Miele



de Gebrauchsanweisung Bodenstaubsauger

en Vacuum cleaner operating instructions

fr Mode d'emploi pour aspirateur traîneau

nl Gebruiksaanwijzing stofzuigers

it Istruzioni d'uso per aspirapolvere a traino

HS14

M.-Nr. 09 878 760

Dieser Staubsauger entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Staubsaugers die Gebrauchsanweisung. Sie gibt wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Wartung des Staubsaugers. Dadurch schützen Sie sich und andere und vermeiden Schäden an dem Staubsauger.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

Schalten Sie den Staubsauger immer nach dem Gebrauch, vor jedem Zubehörwechsel und vor jeder Reinigung / Wartung aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bestimmungsgemäße Verwendung

▶ Dieser Staubsauger ist dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Umgebungen verwendet zu werden.

▶ Dieser Staubsauger ist für das tägliche Saugen von Teppichen, Teppichböden und unempfindlichen Hartböden geeignet.

▶ Dieser Staubsauger ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt.

▶ Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich zum Aufsaugen von trockenem Sauggut. Menschen und Tiere dürfen Sie mit dem Staubsauger nicht absaugen. Alle anderen Anwendungsarten, Umbauten und Veränderungen sind unzulässig.

▶ Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Staubsauger sicher zu bedienen, dürfen diesen Staubsauger nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Kinder im Haushalt

▶ Kinder unter acht Jahren müssen vom Staubsauger ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

▶ Kinder ab acht Jahren dürfen den Staubsauger nur ohne Aufsicht bedienen, wenn ihnen der Staubsauger so erklärt wurde, dass sie diesen sicher bedienen können. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.

▶ Kinder dürfen den Staubsauger nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Staubsaugers aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Staubsauger spielen.

Technische Sicherheit

▶ Kontrollieren Sie den Staubsauger und alle Zubehörteile vor der Benutzung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb.

▶ Vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Staubsaugers (Netzspannung und Frequenz) mit denen des Elektronetzes. Diese Daten müssen unbedingt übereinstimmen.

▶ Die Netzsteckdose muss über eine Sicherung 16 A oder 10 A träge abgesichert sein.

▶ Eine Reparatur des Staubsaugers während der Garantiezeit darf nur von einem von Miele autorisierten Kundendienst ausgeführt werden, da sonst bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch besteht.

▶ Benutzen Sie das Anschlusskabel nicht zum Tragen des Staubsaugers und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.
Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht ein.
Vermeiden Sie häufiges Überfahren des Anschlusskabels. Anschlusskabel, Netzstecker und Steckdose können dabei beschädigt werden und Ihre Sicherheit gefährden.

▶ Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Anschlusskabel nur komplett mit der Kabeltrommel austauschen. Aus Sicherheitsgründen darf der Austausch nur von einer von Miele autorisierten Fachkraft oder vom Miele Werkkundendienst vorgenommen werden.

▶ Beim Saugen – vor allem von Feinstaub, wie z. B. Bohrstaub, Sand, Gips, Mehl usw. – kommt es naturgemäß zu elektrostatischen Aufladungen, die sich in bestimmten Situationen entladen können. Um die unangenehme Wirkung der elektrostatischen Entladungen zu vermeiden, ist an der Unterseite des Handgriffes eine Metalleinlage eingearbeitet. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Hand diese Metalleinlage beim Saugen dauerhaft berührt.

▶ Tauchen Sie den Staubsauger niemals in Wasser und reinigen Sie ihn nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch.

▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer von Miele autorisierten Fachkraft ausführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Sachgemäßer Gebrauch

▶ Benutzen Sie den Staubsauger nicht ohne Staubbeutel, Motorschutzfilter und Abluftfilter.

▶ Wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist, kann der Staubraumdeckel nicht geschlossen werden. Wenden Sie keine Gewalt an.

▶ Saugen Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände, wie z. B. Zigaretten oder scheinbar verloschene Asche bzw. Kohle, auf.

▶ Saugen Sie keine Flüssigkeiten und keinen feuchten Schmutz auf. Lassen Sie feucht gereinigte oder schampunierte Teppiche und Teppichböden vor dem Absaugen vollständig trocknen.

▶ Saugen Sie keinen Tonerstaub auf. Toner, der z. B. bei Druckern oder Kopiergeräten verwendet wird, kann elektrisch leitfähig sein.

▶ Saugen Sie keine leicht entflammbaren oder explosiven Stoffe oder Gase auf und saugen Sie nicht an Orten, an denen solche Stoffe gelagert sind.

▶ Vermeiden Sie beim Saugen mit einer Saugdüse oder dem Saugrohr, in Kopfnähe zu kommen.

Zubehör

▶ Fassen Sie beim Saugen mit einer Miele Turbobürste nicht in die laufende Bürstenwalze.

▶ Achten Sie beim Saugen mit dem Handgriff ohne aufgestecktes Zubehör darauf, dass der Handgriff nicht beschädigt ist.

▶ Verwenden Sie nur Staubbeutel, Filter und Zubehör mit dem "Original Miele"-Logo. Nur dafür kann der Hersteller die Sicherheit gewährleisten.

Miele haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch, falsche Bedienung und infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden.

Entsorgung der Verkaufsverpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Geben Sie die Verpackung zur Entsorgung in die dualen Systeme (z. B. gelber Sack / gelbe Tonne).

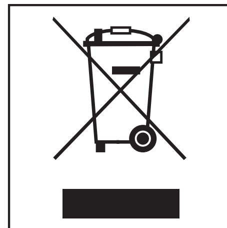
Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter

Staubbeutel und Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die Filter können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen. Dies trifft auch auf den Staubbeutel zu, sofern er keinen im Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

Entsorgung des Altgerätes

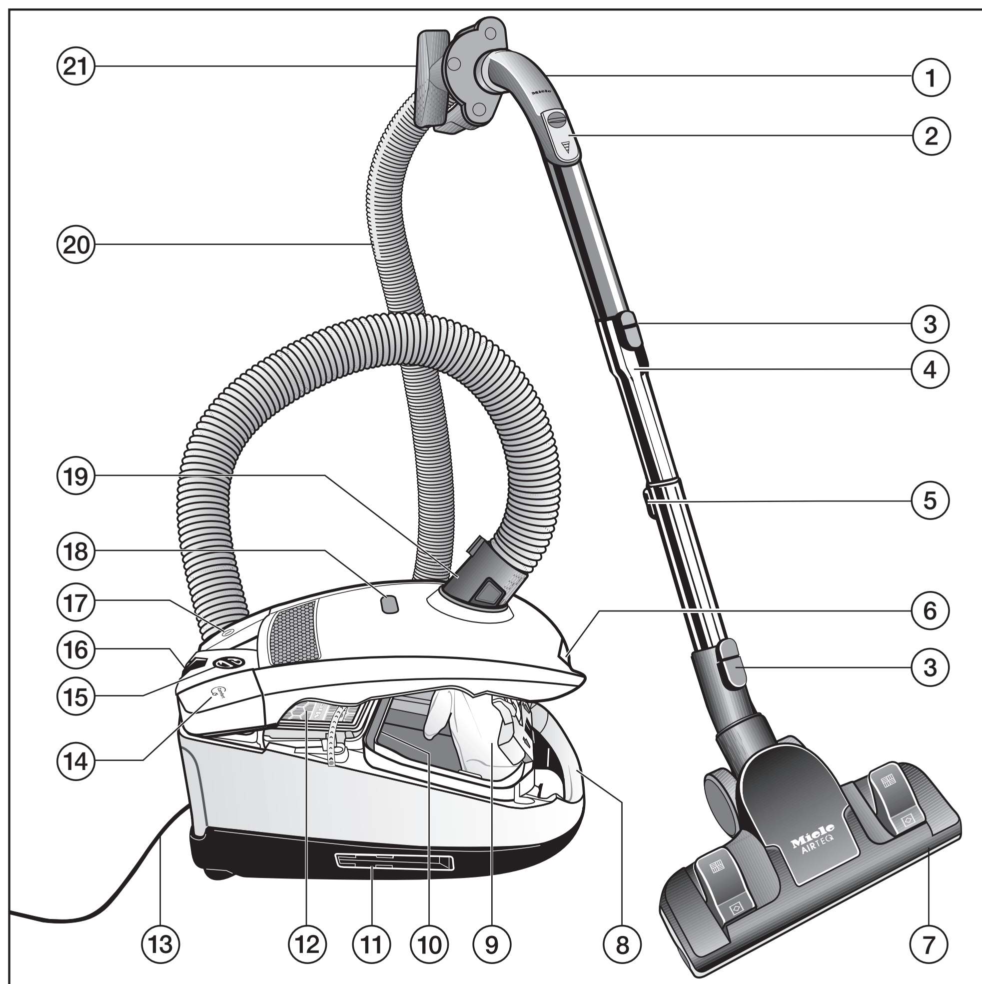
Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Altgerätes den Staubbeutel und die eingesetzten Filter und geben Sie diese Teile in den Hausmüll.

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



Nutzen Sie stattdessen die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Händler.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.


21
1
2
20
3
4
19
5
18
17
6
16
3
15
14
Miele
AIRTEQ
13
12
11
10
9
8
7

Die Abbildung zeigt die Maximalausstattung des Staubsaugers.

① Handgriff XXL *

② Nebenluftsteller *

③ Entriegelungstasten

④ Teleskopsaugrohr

⑤ Verstellknopf für Teleskopsaugrohr

⑥ Entriegelungstaste für Staubraumdeckel

⑦ Bodendüse *

⑧ Tragegriff

⑨ Staubbeutel

⑩ Motorschutzfilter

⑪ Park-System zur Aufbewahrung (an beiden Seiten des Staubsaugers)

⑫ Abluftfilter *

⑬ Anschlusskabel

⑭ Fußtaste für automatische Kabelaufwicklung

⑮ Saugleistungswähler

⑯ Park-System für Saugpausen

⑰ Fußtaste Ein / Aus

⑱ Staubbeutel-Wechselanzeige

⑲ Saugstutzen

⑳ Saugschlauch

㉑ Zubehörhalter

* je nach Modell sind diese Ausstattungsmerkmale in ihrer Ausführung unterschiedlich bzw. nicht vorhanden.

Die in den Kapiteln angegebenen Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Vor dem Gebrauch

Saugschlauch anschließen (Abb. 1)

- Stecken Sie den Saugstutzen bis zum deutlichen Einrasten in die Saugöffnung des Staubsaugers. Führen Sie dazu die Einführhilfen beider Teile aufeinander zu.

Saugschlauch abnehmen (Abb. 2)

- Drücken Sie die Entriegelungstasten seitlich am Saugstutzen und ziehen Sie ihn aus der Saugöffnung.

Saugschlauch und Handgriff zusammenstecken (Abb. 3)

- Stecken Sie den Saugschlauch bis zum deutlichen Einrasten in den Handgriff.

Handgriff und Teleskopsaugrohr zusammenstecken (Abb. 4)

- Stecken Sie den Handgriff bis zum deutlichen Einrasten in das Teleskopsaugrohr. Führen Sie dazu die Einführhilfen beider Teile aufeinander zu.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste, wenn Sie die Teile voneinander trennen möchten und ziehen Sie den Handgriff mit einer leichten Drehung aus dem Teleskopsaugrohr.

Teleskopsaugrohr einstellen (Abb. 5)

Das Teleskopsaugrohr besteht aus zwei ineinander gesteckten Rohrteilen, die Sie auf die jeweils bequemste Länge auseinander ziehen können.

- Drücken Sie den Verstellknopf und stellen Sie das Teleskopsaugrohr auf die gewünschte Länge ein.

Bodendüse aufstecken (Abb. 6)

- Stecken Sie die Bodendüse nach links und rechts drehend auf das Teleskopsaugrohr, bis die Verriegelung deutlich einrastet.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste, wenn Sie die Bodendüse vom Teleskopsaugrohr abnehmen möchten.

Bodendüse einstellen (Abb. 7, 8 + 9)

Dieser Staubsauger ist für das tägliche Saugen von Teppichen, Teppichböden und unempfindlichen Hartböden geeignet.

Das Miele Bodenpflege Sortiment bietet für andere Bodenbeläge oder Spezialanwendungen passende Bodendüsen, -bürsten und -vorsätze (siehe Kapitel "Nachkaufbares Zubehör").

Beachten Sie in erster Linie die Reinigungs- und Pflegeanweisung Ihres Bodenbelag-Herstellers.

Saugen Sie Teppiche und Teppichböden mit versenkten Borsten:

- Drücken Sie die Fußtaste [◇].

Saugen Sie unempfindliche ebene Hartböden und Böden mit Fugen oder Ritzen mit herausgestellten Borsten:

- Drücken Sie die Fußtaste [▥].

Bodendüse AirTeQ (Abb. 9)

Erscheint Ihnen die Schiebekraft der Bodendüse AirTeQ zu hoch, so reduzieren Sie die Saugleistung, bis sich die Bodendüse leicht schieben lässt (siehe Kapitel "Gebrauch - Saugleistung wählen").

Aktivierung der Abluftfilter-Wechselanzeige

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt (Abb. 10).

a AirClean

b Active AirClean 50 (schwarz)

c HEPA AirClean 50 (weiß)

Ist Ihr Staubsauger mit einem Abluftfilter **b** oder **c** ausgestattet, so ist die Abluftfilter-Wechselanzeige zu aktivieren.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste in der Griffmulde und klappen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten nach oben auf (Abb. 11).
- Entfernen Sie den Hinweisstreifen (Abb. 12).
- Drücken Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige ▶ (Abb. 13).
- Nach ca. 10 - 15 Sekunden erscheint am linken Rand des Anzeigefeldes ein schmaler roter Farbstreifen (Abb. 14).
- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

Funktion der Abluftfilter-Wechselanzeige

Die Abluftfilter-Wechselanzeige zeigt die Nutzungsdauer des Abluftfilters an. Nach ca. 50 Betriebsstunden, was in etwa der durchschnittlichen Nutzung eines Jahres entspricht, ist das Anzeigefeld rot ausgefüllt (Abb. 15).

Verwendung des mitgelieferten Zubehörs (Abb. 16)

Folgendes Zubehör liegt bei:

① **Saugpinsel mit Naturborsten**
Zum Absaugen von Profilleisten sowie verzierten, geschnitzten oder besonders empfindlichen Gegenständen.
Der Pinselkopf ist drehbar und kann dadurch in die jeweils günstigste Stellung gedreht werden.

② **Polsterdüse**
Zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen, Kissen, Vorhängen usw.

③ **Fugendüse**
Zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken.

④ **Zubehörhalter für die drei Zubehörteile (Abb. 17)**
Die Positionierung der Zubehörteile ist jeweils durch Symbole am Zubehörhalter gekennzeichnet.

- Stecken Sie den Zubehörhalter bei Bedarf bis zum deutlichen Einrasten auf den Anschlussstutzen am Handgriff oder auf den Saugstutzen am Staubsauger.

Einzelne Modelle sind serienmäßig mit einem der folgenden Zubehörteile ausgestattet, die nicht abgebildet sind.

– Bodendüse Classic Allergotec
– Turbobürste

Diesen Staubsaugern liegt eine separate Gebrauchsanweisung des entsprechenden Zubehörteils bei.

Bodendüse (Abb. 18)

Auch geeignet zum Absaugen von Treppenstufen.

> ⚠ Saugen Sie Treppen aus Sicherheitsgründen von unten nach oben ab.

Gebrauch

Anschlusskabel herausziehen (Abb. 19)

- Ziehen Sie das Anschlusskabel bis zur gewünschten Länge heraus (max. ca. 6,5 m).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

> ⚠ Das Anschlusskabel müssen Sie bei einer Betriebszeit von länger als 30 Minuten komplett herausziehen. Gefahr der Überhitzung und Schädigung.

Aufrollen (Abb. 20)

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Treten Sie kurz die Fußtaste für die automatische Kabelaufwicklung – das Anschlusskabel rollt automatisch auf.

Ein- und Ausschalten (Abb. 21)

- Treten Sie die Fußtaste Ein / Aus ⓘ.

Saugleistung wählen (Abb. 22)

Sie können die Saugleistung des Staubsaugers der jeweiligen Saugsituation anpassen. Durch Reduzierung der Saugleistung verringern Sie die Schiebekraft an der Bodendüse deutlich.

Am Staubsauger sind den Leistungsstufen Symbole zugeordnet, die beispielhaft zeigen, wofür die jeweilige Leistungsstufe zu empfehlen ist.

- Gardinen, Textilien
- Polstermöbel, Kissen
- hochwertige Velourssteppiche, Brücken und Läufer
- energiesparendes tägliches Saugen bei geringer Geräuschentwicklung
- Teppiche und Teppichböden aus Schlingenware
- Hartböden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden

> Wenn Sie die Bodendüse AirTeQ nutzen und Ihnen dabei die Schiebekraft zu hoch erscheint, so reduzieren Sie die Saugleistung, bis sich diese Bodendüse leicht schieben lässt.

- Drehen Sie den Saugleistungswähler auf die gewünschte Leistungsstufe.

Nebenluftsteller öffnen (Abb. 23 + 24)

Sie können die Saugleistung kurzzeitig reduzieren, z. B. um ein Festsaugen an textilen Bodenbelägen zu verhindern.

- Öffnen Sie den Nebenluftsteller nur so weit, bis sich die Saugdüse leicht bewegen lässt.

Dadurch verringert sich die Schiebekraft an der jeweils verwendeten Saugdüse.

Beim Saugen (Abb. 25)

- Ziehen Sie den Staubsauger beim Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. Sie können den Staubsauger auch aufrecht stehend benutzen, z. B. beim Absaugen von Treppen oder Gardinen.

⚠ Beim Saugen – vor allem von Feinstaub, wie z. B. Bohrstaub, Sand, Gips, Mehl usw. – kommt es naturgemäß zu elektrostatischen Aufladungen, die sich in bestimmten Situationen entladen können. Um die unangenehme Wirkung der elektrostatischen Entladungen zu vermeiden, ist an der Unterseite des Handgriffes eine Metalleinlage eingearbeitet. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Hand diese Metalleinlage beim Saugen dauerhaft berührt.

Abstellen, Transportieren und Aufbewahren

Park-System für Saugpausen (Abb. 26)

In kurzen Saugpausen können Sie das Saugrohr mit der Bodendüse bequem am Staubsauger abstellen.

- Stecken Sie die Bodendüse mit dem Parknocken in das Park-System.

Befindet sich der Staubsauger hierbei auf einer schrägen Fläche, z. B. auf einer Rampe, so schieben Sie die Rohrteile des Teleskopsaugrohres komplett ein.

Park-System zur Aufbewahrung (Abb. 27)

⚠ Schalten Sie den Staubsauger nach Gebrauch aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Stellen Sie den Staubsauger aufrecht hin.

Es ist hilfreich, die Rohrteile des Teleskopsaugrohres komplett einzuschieben.

- Stecken Sie die Bodendüse mit dem Parknocken von oben in einen der beiden Saugrohrhalter.

So können Sie den Staubsauger bequem tragen oder zum Aufbewahren abstellen.

Ist Ihr Staubsauger mit einem Handgriff XXL ausgestattet, so haben Sie eine weitere Möglichkeit zur platzsparenden Aufbewahrung (Abb. 28).

- Trennen Sie anschließend den Handgriff XXL von dem eingesteckten Teleskopsaugrohr.
- Wickeln Sie den Saugschlauch um das Teleskopsaugrohr und stecken Sie den Parknocken des Handgriffs XXL von oben in den zweiten Saugrohrhalter.

Wartung

⚠ Schalten Sie den Staubsauger vor jeder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Miele Filtersystem besteht aus drei Komponenten.

- Staubbeutel
- Motorschutzfilter
- Abluftfilter

Um die einwandfreie Saugleistung des Staubsaugers zu gewährleisten, müssen Sie diese Filter von Zeit zu Zeit austauschen.

Verwenden Sie nur Staubbeutel, Filter und Zubehör mit dem "Original Miele"-Logo. Nur dann kann die Saugleistung des Staubsaugers optimal ausgenutzt und das bestmögliche Reinigungsergebnis erreicht werden.

⚠ Die Verwendung von Staubbeuteln aus Papier oder papierähnlichen Materialien sowie von Staubbeuteln mit einer Halteplatte aus Pappe kann ebenso zu schwerwiegenden Schäden am Staubsauger führen und einen Verlust der Garantie nach sich ziehen wie der Einsatz von Staubbeuteln ohne "Original Miele"-Logo.

Wo bekomme ich Staubbeutel und Filter?

Original Miele Staubbeutel und Filter erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder beim Miele Werkkundendienst sowie im Miele Onlineshop.



Welche Staubbeutel und Filter sind richtig?

Original Miele Staubbeutel mit **roter Halteplatte** vom Typ **F/J/M** und Original Miele Filter erkennen Sie an dem "Original Miele"-Logo auf der Verpackung oder direkt auf dem Staubbeutel.





In jeder Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Abluftfilter AirClean und ein Motorschutzfilter.

Möchten Sie Original Miele Abluftfilter einzeln nachkaufen, so nennen Sie Ihrem Fachhändler oder dem Miele Werkkundendienst die Modellbezeichnung Ihres Staubsaugers, damit Sie die richtigen Teile bekommen. Sie können diese Teile aber auch bequem im Miele Onlineshop bestellen.

Wann tausche ich den Staubbeutel aus? (Abb. 29)

Wenn die Farbskala das Sichtfenster der Staubbeutel-Wechselanzeige rot ausfüllt, müssen Sie den Staubbeutel austauschen.

> Staubbeutel sind Einwegartikel. Entsorgen Sie volle Staubbeutel. Verwenden Sie diese nicht mehrfach. Verstopfte Poren reduzieren die Saugleistung des Staubsaugers.

Zur Prüfung

- Stecken Sie die Bodendüse auf.
- Schalten Sie den Staubsauger ein und stellen Sie die maximale Saugleistung ein.
- Heben Sie die Bodendüse ein Stück vom Fußboden ab.

Funktion der Staubbeutel-Wechselanzeige

Die Funktion der Anzeige ist auf Mischstaub ausgelegt: Staub, Haare, Fäden, Teppichfusseln, Sand usw.

Wenn Sie viel Feinstaub saugen, wie z. B. Bohrstaub, Sand, eventuell auch Gips oder Mehl, verstopfen die Poren des Staubbeutels sehr schnell.

Die Anzeige wird dann bereits "voll" anzeigen, selbst wenn der Staubbeutel noch nicht voll ist. Er muss dann ausgetauscht werden.

Saugen Sie viele Haare, Teppich-, Wollfusseln usw., so kann die Anzeige erst reagieren, wenn der Staubbeutel bereits prall gefüllt ist.

Wie tausche ich den Staubbeutel aus? (Abb. 30 + 31)

- Drücken Sie die Entriegelungstaste in der Griffmulde und klappen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten nach oben auf (Abb. 11).

Dabei schließt sich der Hygieneverschluss des Staubbeutels automatisch, sodass kein Staub entweichen kann.

- Ziehen Sie den Staubbeutel an der Grifflasche aus der Aufnahme.
- Stecken Sie den neuen Staubbeutel bis zum Anschlag in die **rote Aufnahme**. Lassen Sie ihn dabei so zusammengefaltet, wie Sie ihn der Verpackung entnehmen.
- Entfalten Sie den Staubbeutel im Staubraum so weit wie möglich.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

> Eine Leerbetriebssperre verhindert das Schließen des Staubraumdeckels, wenn kein Staubbeutel eingesteckt ist. Keine Gewalt anwenden!

Wann tausche ich den Motorschutzfilter aus?

Immer dann, wenn Sie eine neue Packung Miele Staubbeutel anbrechen. In jeder neuen Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Motorschutzfilter.

Wie tausche ich den Motorschutzfilter aus? (Abb. 32)

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Ziehen Sie den Staubbeutel an der Grifflasche aus der Aufnahme.
- Klappen Sie den Filterrahmen bis zum deutlichen Einrasten auf und nehmen Sie den verbrauchten Motorschutzfilter an der sauberen Hygienefläche heraus.
- Setzen Sie einen neuen Motorschutzfilter ein.
- Schließen Sie den Filterrahmen.
- Stecken Sie den Staubbeutel bis zum Anschlag in die Aufnahme.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

Wann tausche ich den Abluftfilter aus?

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt (Abb. 10).

a AirClean
Tauschen Sie diesen Abluftfilter immer dann, wenn Sie eine neue Packung Miele Staubbeutel anbrechen. In jeder Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Abluftfilter AirClean.

b Active AirClean 50 (schwarz)
c HEPA AirClean 50 (weiß)
Wenn das Anzeigefeld der Abluftfilter-Wechselanzeige am Abluftfilter rot ausgefüllt ist (Abb. 15).
Die Anzeige leuchtet nach ca. 50 Betriebsstunden, was in etwa der durchschnittlichen Nutzung eines Jahres entspricht. Sie können dann noch weitersaugen. Bedenken Sie jedoch, dass die Saug- und Filterleistung nachlässt.

Wie tausche ich den Abluftfilter AirClean aus? (Abb. 33 + 34)

> Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist.

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Drücken Sie die Entriegelung des Filtergitters zusammen und öffnen Sie das Filtergitter bis zum Einrasten.
- Nehmen Sie den verbrauchten Abluftfilter AirClean an einer der beiden sauberen Hygieneflächen heraus.
- Legen Sie den neuen Abluftfilter AirClean ein.

> Möchten Sie aber einen Abluftfilter Active AirClean 50 oder HEPA AirClean 50 einsetzen, so beachten Sie dazu unbedingt das Kapitel "Abluftfilter umrüsten".

- Schließen Sie das Filtergitter.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel.

Wie tausche ich die Abluftfilter Active AirClean 50 und HEPA AirClean 50 aus? (Abb. 35 + 36)

Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist.

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Heben Sie den Abluftfilter an und entnehmen Sie ihn.
- Setzen Sie den neuen Abluftfilter passgenau ein und drücken Sie ihn nach unten.
- Drücken Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige ▶ (Abb. 13).
- Nach ca. 10 - 15 Sekunden erscheint am linken Rand des Anzeigefeldes ein schmaler roter Farbstreifen (Abb. 14).

Möchten Sie aber einen Abluftfilter AirClean einsetzen, so beachten Sie dazu unbedingt das Kapitel "Abluftfilter umrüsten".

- Schließen Sie den Staubraumdeckel.

Abluftfilter umrüsten

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt (Abb. 10).

a AirClean

b Active AirClean 50 (schwarz)

c HEPA AirClean 50 (weiß)

Beim Umrüsten beachten

1. Wenn Sie anstelle des Abluftfilters **a** einen Abluftfilter **b** oder **c** einsetzen, so müssen Sie zusätzlich das Filtergitter herausnehmen und dafür den entsprechenden neuen Abluftfilter einsetzen (Abb. 36).
Außerdem müssen Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige aktivieren (Abb. 13).

2. Wenn Sie anstelle des Abluftfilters **b** oder **c** einen Abluftfilter **a** einsetzen, so müssen Sie diesen unbedingt in ein Filtergitter ***** einlegen (Abb. 34).
***** Filtergitter – siehe Kapitel "Nachkaufbares Zubehör"

Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist.

Wann tausche ich die Fadenheber aus?

Die Fadenheber am Saugmund der Bodendüse sind austauschbar.
Erneuern Sie die Fadenheber, wenn der Flor verschlissen ist.

Wie tausche ich die Fadenheber aus? (Abb. 37 + 38)

- Heben Sie die Fadenheber, z. B. mit einem Schlitz-Schraubendreher, aus den Einsteckschlitzen.
- Ersetzen Sie die Fadenheber durch neue.

Polsterdüse SPD 10 (je nach Modell serienmäßig) (Abb. 39)

① Entriegeln Sie die Fadenhebereinheit an beiden Seiten der Polsterdüse mit einer Münze.

② Ersetzen Sie die Fadenhebereinheit durch eine neue und verriegeln Sie diese.

Laufrolle der Bodendüse SBD 285 AllTeQ reinigen (Abb. 40)

① Entriegeln Sie die Rollenachse (Bajonettverschluss) mit einer Münze.

② Drücken Sie die Rollenachse heraus und entnehmen Sie diese.

③ Entnehmen Sie die Laufrolle.

- Entfernen Sie anschließend Fäden und Haare, setzen Sie die Laufrolle wieder ein und verriegeln Sie die Rollenachse.

Ersatzteile bekommen Sie bei Ihrem Miele Fachhändler oder über den Miele Werkkundendienst.

Pflege

⚠ Schalten Sie den Staubsauger vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Staubsauger und Zubehörteile

Den Staubsauger und alle Zubehörteile aus Kunststoff können Sie mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

⚠ Verwenden Sie keine Scheuermittel, keine Glas- oder Allzweckreiniger und keine ölhaltigen Pflegemittel!

Staubraum

Den Staubraum können Sie bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger, falls vorhanden, aussaugen oder einfach mit einem **trockenen** Staubtuch oder Staubpinsel reinigen.

⚠ Tauchen Sie den Staubsauger niemals in Wasser! Feuchtigkeit im Staubsauger birgt die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Störungen

Der Staubsauger schaltet selbsttätig ab.

Ein Temperaturbegrenzer schaltet den Staubsauger aus, wenn er zu warm wird.

Die Störung kann auftreten, wenn z. B. sperriges Sauggut die Saugwege verstopft oder der Staubbeutel voll bzw. durch Feinstaub luftundurchlässig ist. Die Ursache dafür kann auch ein stark verschmutzter Motorschutzfilter oder Abluftfilter sein. Schalten Sie den Staubsauger dann aus (Fußtaste Ein / Aus ⓘ drücken) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach Beseitigung der Ursache und einer Wartezeit von ca. 20 - 30 Minuten hat sich der Staubsauger so weit abgekühlt, dass Sie ihn wieder einschalten und benutzen können.

Kundendienst

Sollten Sie den Kundendienst benötigen, so wenden Sie sich bitte an

- Ihren Miele Fachhändler oder
- den Miele Werkkundendienst unter der Telefonnummer

Deutschland	0800 - 22 44 622 (kostenfrei)
Österreich	050 800 300 (österreichweit zum Ortstarif)
Luxemburg	(00352) 4 97 11-20/22
Schweiz	0 800 800 222

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit des Staubsaugers beträgt 2 Jahre.

Nähere Angaben zu den Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie unter der oben stehenden Telefonnummer. Garantiebedingungen in Schriftform können Sie dort ebenfalls anfordern.

Nachkaufbares Zubehör

Einzelne Modelle sind bereits serienmäßig mit einem oder mehreren der folgenden Zubehörteile ausgestattet.

Beachten Sie in erster Linie die Reinigungs- und Pflegeanweisung Ihres Bodenbelag-Herstellers.

Sie können diese und viele weitere Produkte im Internet bestellen.



Sie erhalten sie aber auch bei Ihrem Miele Fachhändler oder über den Miele Werkkundendienst.

Bodendüsen / -bürsten

Bodendüse Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Zur täglichen hygienischen Reinigung aller Bodenbeläge. Beim Saugen wird der Reinigungsfortschritt über ein Farbdisplay (Ampelanzeige) sichtbar.

Turbobürste Turbo Comfort (STB 205-3)

Zur Aufnahme von Fasern und Haaren von kurzflorigen textilen Bodenbelägen.

Bodenbürste Hardfloor (SBB 235-3)

Zum Absaugen strapazierfähiger ebener Hartböden.

Bodenbürste Parquet (SBB Parquet-3)

Mit Naturborsten, zum Absaugen kratzempfindlicher ebener Hartböden.

Bodenbürste Hardfloor Twister mit Drehgelenk (SBB 300-3)

Zum Absaugen ebener Hartbodenflächen und kleiner Nischen.

Bodenbürste Parquet Twister XL mit Drehgelenk (SBB 400-3)

Zum Absaugen großer ebener Hartbodenflächen und kleiner Nischen.

Sonstiges Zubehör

Zubehörkoffer MicroSet (SMC 20)

Zubehör für die Reinigung kleiner Gegenstände und schwer zugänglicher Stellen, wie z. B. Stereoanlagen, Tastaturen, Modellbau.

Zubehörkoffer CarCare (SCC 10)

Zubehör für die Innenreinigung von Kraftfahrzeugen.

Zubehörkoffer Cat&Dog (SCD 10)

Zubehör für die Reinigung von Haushalten mit Haustieren.

Zubehörkoffer HomeCare (SHC 10)

Zubehör für die Reinigung von Wohnräumen.

Handturbobürste Turbo Mini Compact (STB 20)

Zum Saugbürsten von Polstermöbeln, Matratzen oder Autositzen.

Universalbürste (SUB 20)

Zum Absaugen von Büchern, Regalböden und ähnlichem.

Lamellen- / Heizkörperbürste (SHB 30)

Zum Entstauben von Heizkörperrippen, schmalen Regalen oder Fugen.

Matratzendüse (SMD 10)

Zum bequemen Absaugen von Matratzen und Polstermöbeln und deren Fugen.

Fugendüse, 300 mm (SFD 10)

Extralange Fugendüse zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken.

Fugendüse, 560 mm (SFD 20)

Flexible Fugendüse zum Aussaugen schwer zugänglicher Stellen.

Polsterdüse, 190 mm (SPD 10)

Extrabreite Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen und Kissen.

Flexible Schlauchverlängerung (SFS 10)

Zur Verlängerung des Saugschlauches um ca. 1,5 m.

Comfort-Handgriff mit Beleuchtung (SGC 20)

Zum Ausleuchten des Arbeitsbereiches.

Hygieneverschluss mit Aktivkohle

Vermindert den Austritt von Staub und Gerüchen bei abgenommenem Saugschlauch.

Filter

Abluftfilter Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Nimmt Gerüche auf, die durch den Schmutz im Staubbeutel entstehen.

Abluftfilter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Ausgezeichneter Abluftfilter für reinste Ausblasluft. Besonders für Allergiker geeignet.

Filtergitter

Wird benötigt, wenn Sie anstelle eines Abluftfilters Active AirClean 50 oder HEPA AirClean 50 einen Abluftfilter AirClean einsetzen möchten.

This vacuum cleaner complies with statutory safety requirements. Improper use can, however, lead to personal injury and damage to property.

To avoid the risk of accidents and damage to the vacuum cleaner, please read these instructions carefully before using it for the first time. They contain important information on its safety, operation and maintenance.

Keep these instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content. Pass them on to any future owner.

Always disconnect the vacuum cleaner from the mains supply when you have finished using it, before changing over accessories, as well as for maintenance work and cleaning. Switch the vacuum cleaner off at the wall socket and unplug it.

Correct application

▶ This vacuum cleaner is intended for cleaning flooring in domestic households and similar residential environments.

▶ This vacuum cleaner is intended for daily cleaning of carpets, rugs and hard flooring.

▶ This vacuum cleaner is not intended for outdoor use.

▶ The vacuum cleaner must only be used to vacuum dry floor surfaces. Do not use on people or animals. Any other usage, modification or alteration is not supported by the manufacturer and could be dangerous.

▶ This vacuum cleaner can only be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised whilst using it or have been shown how to use it in a safe way and understand and recognise the consequences of incorrect operation.

Safety with children

▶ Children under 8 years of age must be kept away from the vacuum cleaner unless they are constantly supervised.

▶ Children 8 years and older may only use the vacuum cleaner unsupervised if they have been shown how to use it safely and recognise and understand the consequences of incorrect operation.

▶ Children must not be allowed to clean or maintain the vacuum cleaner unsupervised.

▶ Please supervise children in the vicinity of the vacuum cleaner and do not let them play with it.

Technical safety

▶ Before using the vacuum cleaner and its accessories, check for any visible signs of damage. Do not use a damaged appliance.

▶ Ensure that the connection data on the data plate of the vacuum cleaner (voltage and frequency) match the mains electricity supply exactly.

▶ The mains electrical plug must be fitted with a 13 A fuse (UK).

▶ While the vacuum cleaner is under guarantee, repairs should only be undertaken by a Miele authorised service technician. Otherwise the guarantee will be invalidated.

▶ Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cable, and be careful not to damage the cable when withdrawing the plug from the socket.
Keep the cable away from sharp edges and do not let it get squashed, for example, under a door.
Avoid running the vacuum cleaner over the cable. This could damage the cable, plug or socket.
The appliance must not be used if any of these have suffered damage.

▶ Do not use the vacuum cleaner if the cable is damaged. If the cable is damaged it must be replaced together with a complete cable rewind. For safety reasons this work must be done by the Miele Service Department or a Miele authorised service technician.

▶ When vacuuming fine dust, e.g. sawdust, sand, plaster, flour, talcum powder etc., electrostatic charges build up naturally. Under certain conditions these charges will be released. To avoid the unpleasant effects of these discharges, a metal inlay has been incorporated into the underside of the handle. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming.

▶ Do not let the vacuum cleaner get wet. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply.

▶ Repairs should only be carried out by a Miele authorised service technician. Repairs and other work by unqualified persons can cause considerable danger to users.

Correct use

▶ To avoid the risk of damage, do not use the vacuum cleaner without the dustbag, dust compartment filter and exhaust filter in place.

▶ The dust compartment cover will not close without a dustbag fitted. Do not force it.

▶ Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, ashes or coal, whether glowing or apparently extinguished.

▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum up any water, liquid or damp dirt. Wait until any freshly cleaned or shampooed carpets or floor coverings are completely dry before attempting to vacuum.

▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity.

▶ Do not vacuum up any inflammable or combustible liquids or gases and do not vacuum in areas where such substances are stored.

▶ Floor attachments, accessories and tubes must not be used at head level to avoid the risk of injury, e.g. to eyes and ears.

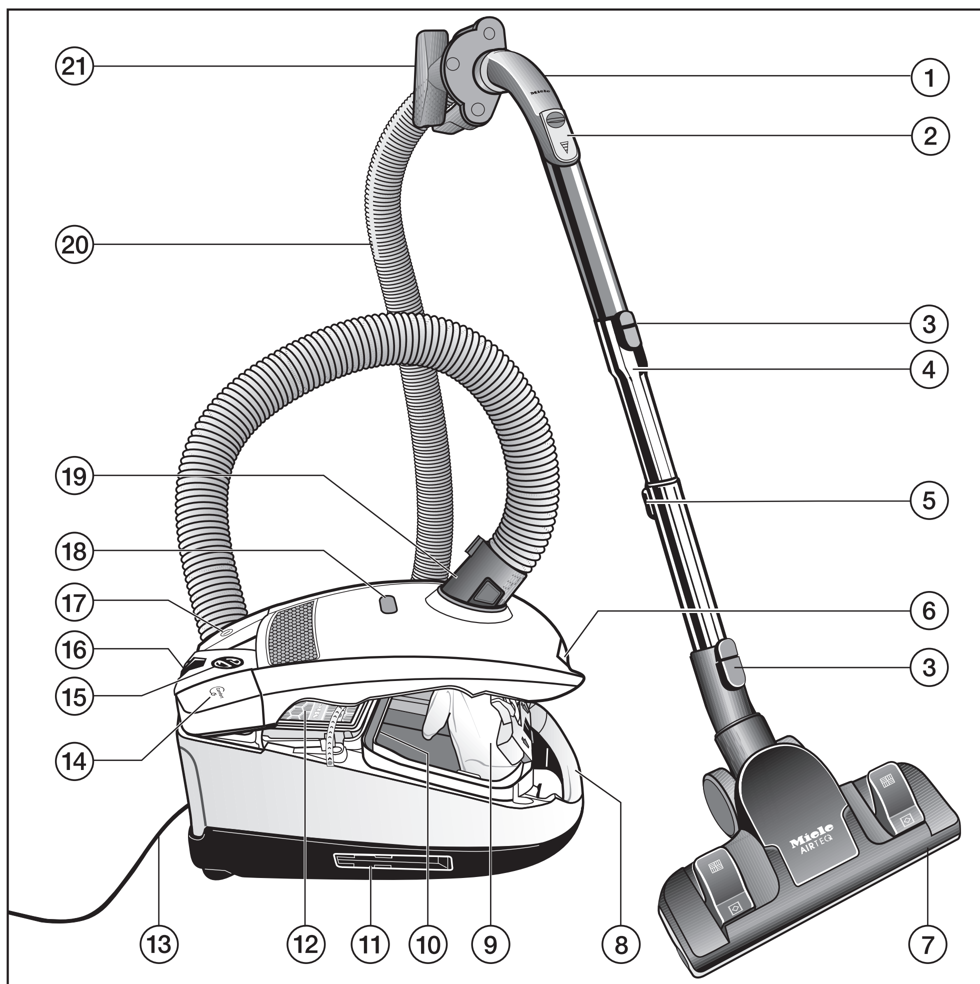
Accessories

▶ To avoid the risk of injury when vacuuming with a Miele Turbobrush, do not touch the rotating roller brush.

▶ It is not advisable to vacuum directly with the handle, i.e. without an accessory attached as the rim could get damaged and you could hurt yourself on sharp edges.

▶ Only use genuine dustbags, filters and accessories with the "Original Miele" logo on them. Otherwise the manufacturer cannot guarantee the safety of the product.

Miele cannot be held liable for damage caused by incorrect use or operation or by non-compliance with these Warning and Safety instructions.


21
1
2
20
3
4
19
5
18
17
6
16
3
15
14
Miele
AIRTEQ
13
12
11
10
9
8
7

The illustration shows the maximum number of features available.

① XXL handle *

② Air inlet valve *

③ Release buttons

④ Telescopic suction tube

⑤ Release button for the telescopic tube

⑥ Dust compartment release catch

⑦ Floorhead*

⑧ Carrying handle

⑨ Dustbag

⑩ Dust compartment filter (for motor protection)

⑪ Park system for storage (on both sides of the vacuum)

⑫ Exhaust filter *

⑬ Mains cable

⑭ Foot switch for automatic cable rewind

⑮ Suction power selector

⑯ Park system for pauses during vacuuming

⑰ On/Off foot control

⑱ Dustbag change indicator

⑲ Hose connection socket

⑳ Suction hose

㉑ Accessories holder

Features marked * depend on model and may vary or not be available on your vacuum cleaner.

Disposal of packing material

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from damage during transportation. The packaging materials used are selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Recycling the packaging reduces the use of raw materials in the manufacturing process and also reduces the amount of waste in landfill sites.

Ensure that any plastic wrappings, bags, etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation.

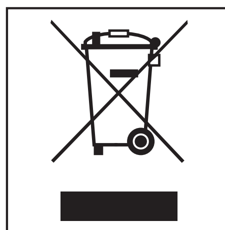
Disposing of the dustbag and filters

These are made from environmentally friendly materials. The filters can be disposed of with the normal household waste. The dustbag can also be disposed of in this way if it has been used exclusively for general household dust.

Disposing of your old appliance

Before disposing of your old appliance remove the dustbag and all the filters and dispose of them with your normal household waste.

Electrical and electronic appliances often contain valuable materials. They also contain materials which, if handled or disposed of incorrectly, could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of it with your household waste.



Please dispose of it at your local community waste collection/recycling centre, or contact your dealer for advice.

Ensure that it presents no danger to children while being stored for disposal.

The illustrations referred to in the text are shown on the fold-out pages at the end of these operating instructions.

Preparing for use

Attach the suction hose (dia. 1)

- Insert the hose connector into the suction socket on the vacuum cleaner until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.

To detach the suction hose (dia. 2)

- Press the release buttons at the side of the hose connector, and lift the hose from the socket.

Connect the handle to the suction hose (dia. 3)

- Insert the suction hose into the handle until it clicks into position.

Connect the handle to the telescopic suction tube (dia. 4)

- Insert the handle into the telescopic suction tube until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.
- To release the handle from the suction tube, press the locking button and pull the handle away from the suction tube.

To adjust the telescopic tube (dia. 5)

One part of this telescopic tube is packed inside the other and can be adjusted to suit your height for comfortable vacuum cleaning.

- Press the release button to release the tubes and adjust to the required height.

Attach the standard floorhead (dia. 6)

- Push the telescopic suction tube into the floorhead and turn it clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.
- To detach the floorhead from the suction tube, press the release button and pull the suction tube away from the floorhead.

To adjust the standard floorhead (dia. 7, 8 + 9)

This floorhead can be used for all normal cleaning of carpets, rugs and robust hard flooring.

Miele offer a range of other floorheads, brushes and accessories for other types of flooring and special requirements (see "Optional accessories").

Please observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

Vacuum carpets and rugs with the brush retracted:

- Press the [symbol] foot control.

Clean hard flooring which is not susceptible to scratching, as well as flooring with gaps or deep crevices in it with the brush protruding:

- Press the [symbol] foot control.

AirTeQ floorhead (dia. 9)

> If the suction power of the AirTeQ floorhead seems too high, reduce the suction until the floorhead is easier to manoeuvre (see "Use - To regulate the suction power").

To activate the exhaust filter change indicator

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (dia. 10):

a AirClean

b Active AirClean 50 (black)

c HEPA AirClean 50 (white)

If your vacuum cleaner is fitted with filter **b** or **c**, you need to activate the exhaust filter change indicator.

- Press the release catch for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (dia. 11).
- Remove the indicator strips (dia. 12).
- Press the exhaust filter change indicator ▶ (dia. 13).
- After approx. 10 - 15 seconds a thin red stripe will appear in the left hand side of the display (dia. 14).
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

Exhaust filter change indicator

The exhaust filter change indicator shows the remaining functional life of the exhaust filter. After approx. 50 operating hours, or approx. one year of average use, the display will be completely filled with red (dia. 15).

Using the accessories supplied (dia. 16)

The following accessories are supplied:

① **Dusting brush with natural bristles** (only available in selected countries)
For cleaning skirting boards, ornate and carved objects.
The head can be swivelled to adjust the angle.

② **Upholstery nozzle**
For cleaning upholstery, mattresses, cushions, curtains, covers etc.

③ **Crevice nozzle**
For cleaning in folds, crevices or corners.

④ **Accessories holder for the above accessories (dia. 17)**
Symbols on the holder show where to attach the different accessories.

- Attach the accessories holder to the suction hose where it joins the handle or to the hose connecter socket on the vacuum cleaner. Make sure it clicks into position.

Certain models are supplied as standard with the following accessories which are not illustrated on this page.

– Classic Allergotec floorhead
– Turbobrush

These floorheads and brushes are supplied with their own operating instructions.

Floorhead (dia. 18)

For general use and also for vacuuming the stairs.

⚠ For safety reasons when vacuuming stairs it is best to start at the bottom of the stairs and move upwards.

Use

Unwind the mains cable (dia. 19)

- Pull the mains cable out to the required length (max. cable length approx. 6.5 m).
- Insert the plug into the socket correctly and switch on.

⚠ If vacuuming for longer than 30 minutes, the mains cable must be pulled out to its fullest extent. Otherwise there is a danger of overheating and damage.

To rewind the cable (dia. 20)

- Switch off at the wall socket and remove the plug.
- Press the rewind foot switch briefly. The cable will rewind automatically.

To switch on and off (dia. 21)

- Press the On/Off foot control ⓘ.

To regulate the suction power (dia. 22)

The suction power can be regulated to suit the type of flooring being cleaned. Reducing the suction power reduces the amount of effort required to manoeuvre the floorhead.

The vacuum cleaner has symbols on the controls which indicate the type of use the settings are suitable for.

- curtains, fabric
- upholstery, cushions
- thick pile carpets, rugs and runners
- for energy-saving vacuuming (this setting is also very quiet)
- loop pile carpet
- heavily soiled hard flooring and intensive cleaning of carpets

When using the AirTeQ floorhead, if the suction seems too high, reduce the suction until the floorhead is easier to manoeuvre.

- Turn the suction power selector manually to the suction power setting you require.

To open the air inlet valve (dia. 23 + 24)

It is easy to reduce the suction power for a short time, e.g. to prevent rugs or other objects being sucked into the vacuum cleaner.

- Open the air inlet valve on the handle far enough to reduce the suction power.

The floorhead will be easier to manoeuvre. Close the valve when you are ready to use full power again.

During vacuuming (dia. 25)

- When vacuuming, pull the cleaner behind you on its wheels. You can stand it upright for vacuuming stairs and curtains etc.

⚠ When vacuuming fine dust, e.g. sawdust, sand, plaster, flour, talcum powder etc., electrostatic charges build up naturally. Under certain conditions these charges will be released. To avoid the unpleasant effects of these discharges, a metal inlay has been incorporated into the underside of the handle. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming.

Setting down, transportation and storage

Park system for pauses whilst vacuuming (dia. 26)

The Park system allows you to conveniently park the suction tube and floorhead during pauses.

- Slot the floorhead into the parking attachment at the back of the vacuum cleaner.

If your vacuum cleaner is on a sloping surface, e.g. a ramp, retract the telescopic tube fully.

Park system for storage (dia. 27)

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply when you have finished using it. Switch it off at the wall socket and unplug it.

- Stand the vacuum cleaner upright.

Retract the telescopic tubes fully so that the vacuum cleaner takes up less room for storage.

- Slot the floorhead downwards into one of the parking attachments on the side of the vacuum cleaner.

This makes the vacuum cleaner easier to carry or store.

If your vacuum cleaner has an XXL handle, you can detach this so that the vacuum cleaner requires less storage space (dia. 28).

■ Detach the XXL handle from the retracted suction tube.

■ Wind the suction hose around the suction tube and then slot the XXL handle into the second parking attachment.

Maintenance

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply for maintenance work and for cleaning. Switch off at the wall socket and unplug it.

The Miele filtration system consists of three filters.

- Dustbag
- Dust compartment filter (for motor protection)
- Exhaust filter

These will need to be replaced from time to time to ensure that your vacuum cleaner performs efficiently.

Only use genuine dustbags, filters and accessories with the "Original Miele" logo on them. This will ensure that the suction power of the vacuum cleaner is maintained, giving the best possible cleaning results.

⚠ The use of dustbags made from paper or paper-based materials, or dustbags with a cardboard collar, or dustbags that do not carry the "Original Miele" logo, can seriously damage the vacuum cleaner and invalidate the warranty.

Purchasing new dustbags and filters

Original Miele dustbags and filters can be ordered from Miele, your Miele dealer or online at:



Ordering the correct dustbags and filters

Only use original Miele **F/J/M** dustbags with a **red** collar and original Miele filters. These are identified by the "Original Miele" logo on the packaging or directly on the dustbag.





An AirClean filter and a dust compartment filter are supplied with every packet of Miele dustbags.

These can also be purchased separately from your Miele Dealer, from Miele or from the online shop. Please quote the model number of your vacuum cleaner when ordering to make sure you get the correct filter.

When to change the dustbag (dia. 29)

Change the dustbag when the colour marker in the dustbag change indicator turns red, or sooner if it is no longer effective (see possible reasons for this below).

> Miele dustbags are disposable and designed for single use only. Dispose of the dustbag when full. Do not attempt to reuse. Blocked pores in used dustbags will reduce the suction power of the vacuum cleaner.

To check the dustbag change indicator

- Attach the standard floorhead to the suction tube.
- Switch the vacuum cleaner on and select the highest power setting.
- Lift the floorhead off the floor a little.

How the dustbag change indicator works

The dustbag change indicator is set for normal household dust. This generally contains a mixture of dust: hair, threads, carpet fluff, grit etc.

However, if the cleaner has been used to vacuum up fine dust, such as plaster, brick dust, cement or flour, the pores of the dustbag will become blocked very quickly. This affects the air permeability of the bag, and the marker will indication that the bag is "full" even when it is not. If this happens you must still change the dustbag as suction power will be greatly reduced by blocked pores in the dustbag.

If, on the other hand, a large amount of hair and carpet fluff which typically contains a lot of air is vacuumed up, the indicator may fail to react even though the bag is full. You should still change it. Both these extremes can occur.

How to replace the dustbag (dia. 30 + 31)

- Press the release catch for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (dia. 11).

The dustbag has a closing flap which closes automatically when the dust compartment lid is raised to prevent any dust escaping.

- Pull the dustbag out by the grip on the collar.
- Fit the new dustbag into the **red holder** as far as it will go. Leave it folded up when you take it out of the box.
- It should be unfolded as far as possible in the dust compartment.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

> The lid will not close without a dustbag in place. Do not force it!

When to change the dust compartment filter (for motor protection)

Replace this filter every time you start a new packet of dustbags. A dust compartment filter is supplied with every packet of Miele dustbags.

How to change the dust compartment filter (dia. 32)

- Open the dust compartment lid.
- Pull the dustbag out by the grip on the collar.
- Lift up the filter frame until it clicks and remove the old filter. Hold by the clean, unsoiled section to remove it.
- Replace with a new dust compartment filter.
- Close the filter frame.
- Fit the dustbag into the holder as far as it will go.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

When to replace the exhaust filter

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (dia. 10):

a AirClean
Replace this filter every time you start a new packet of Miele dustbags. An AirClean exhaust filter is supplied with every packet of Miele dustbags.

b Active AirClean 50 (black)
c HEPA AirClean 50 (white)
Replace if the display for the exhaust filter change indicator is completely filled with red (dia. 15).

This occurs after approx. 50 hours of operation which is equivalent to about a year of average use. The vacuum cleaner can still be used. However, the suction power will be reduced as will the effectiveness of the filter if it is not replaced in good time.

How to replace the AirClean filter (dia. 33 + 34)

> Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid.
- Press the release catch on the filter grille and open the grille until it clicks.
- Grasp the used AirClean filter by one of the clean, unsoiled sections and take it out.
- Replace it with a new AirClean filter.

> If you wish to fit an Active AirClean 50 filter or a HEPA AirClean 50 filter please see "Replacing one type of exhaust filter with another".

- Close the filter grille.
- Close the dust compartment lid.

How to replace an Active AirClean 50 filter or a HEPA AirClean 50 filter (dia. 35 + 36)

> Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid.
- Lift the exhaust filter and remove it.

- Insert a new exhaust filter making it sure it goes in properly, then push it down into position.
- Press the exhaust filter change indicator ▶ (dia. 13).
- After approx. 10 - 15 seconds a thin red stripe will appear in the left hand side of the display (dia. 14).

> If you wish to fit an AirClean filter, see "Replacing one type of exhaust filter with another".

- Close the dust compartment lid.

Replacing one type of exhaust filter with another

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (dia. 10):

a AirClean

b Active AirClean 50 (black)

c HEPA AirClean 50 (white)

When changing the filter please note:

1. If you wish to replace exhaust filter **a** with filter **b** or **c**, it is essential that you remove the filter grille before fitting the new type of filter (dia. 36).
You will also need to press the exhaust filter change indicator (dia. 13).

2. If you wish to replace exhaust filter **b** or **c** with filter **a**, it is essential that you also fit the filter grille * (dia. 34).
* Filter grille - see "Optional accessories".

> Do not use more than one exhaust filter at a time.

When to change the thread lifters

The thread lifters on the suction inlet to the floorhead can be replaced.
Check them from time to time and replace them if the pile has worn down.

How to replace the thread lifters (dia. 37 + 38)

- Use a suitable screwdriver to remove the thread lifters from the slots.
- Fit new thread lifters.

Upholstery nozzle SPD 10 (depending on model) (dia. 39)

① Disengage the thread lifter unit at each side of the upholstery nozzle using a coin.

② Fit a new thread lifter unit and lock into position.

How to clean the roller on floorhead SBD 285 AllTeQ (dia. 40)

① Release the bearing (with bayonet fitting) using a coin.

② Press the bearing out, and remove.

③ Remove the roller.

- Remove any threads and hair, replace the roller and refit the bearing, locking it back into position.

Replacement parts are available from your Miele Dealer or from Miele (see end of booklet for contact details).

Maintenance

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply for maintenance work and for cleaning. Switch off at the wall socket and unplug it.

Vacuum cleaner and accessories

The vacuum cleaner and all plastic accessories can be cleaned with a dry or a slightly damp cloth, or with a proprietary cleaner suitable for plastic.

⚠ Do not use abrasive cleaning agents, glass cleaning agents, all-purpose cleaners or oil-based conditioning agents.

Dust compartment

The dust compartment can, if necessary, be cleaned using a **dry** duster, brush or, if available, a second vacuum cleaner to vacuum the dust out.

⚠ Do not let the vacuum cleaner get wet. If moisture gets into the appliance, there is a risk of electric shock.

Problem solving guide

The vacuum cleaner switches off automatically.

A temperature limiter switches the vacuum cleaner off automatically if it gets too hot.

This can occur if, for instance, large articles block the suction tube or when the dustbag is full or contains particles of fine dust. A heavily soiled exhaust or dust compartment filter can also be the cause of overheating. Switch the vacuum cleaner off immediately using the On/Off foot control ⓘ. Disconnect from the electrical supply. Switch off at the wall socket and unplug it.

After removing the cause, wait for approximately 20 - 30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. It can then be switched on again.

After sales service

In the event of a fault that you cannot easily remedy, please contact

- your Miele Dealer, or
- Miele (see end of booklet for contact details)

Please note that telephone calls may be monitored or recorded for training purposes (UK only).

Guarantee

The appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase. In the UK you must activate your cover by calling 0845 365 6640 or registering online at www.miele.co.uk.

For information on the appliance guarantee specific to your country please contact Miele. See end of booklet for contact details.

Optional accessories

Certain models are supplied as standard with one or more of the following accessories:

Please observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

You can order these and many other products on the internet at:



They can also be purchased from your Miele Dealer or the Miele Spare Parts Department.

Floorheads / brushes

Classic Allergotec floorhead (SBDH 285-3)

This floorhead is suitable for daily hygienic cleaning of all floor surfaces. The level of cleanliness of the floor shows in a colour "traffic light" display when vacuuming.

Turbo Comfort turbobrush (STB 205-3)

This brush is ideal for cleaning cut pile carpet.

Hard floor brush (SBB 235-3)

This brush is designed for use on hard flooring such as tiled or stone floors.

Parquet floor brush (SBB Parquet-3)

(only available in selected countries)

This brush has natural bristles and is designed for use on parquet floors and other surfaces which are susceptible to scratching such as laminate flooring

Hard floor Twister floor brush with swivel action (SBB 300-3)

This brush is suitable for a variety of hard floor surfaces and has a swivel joint enabling it to get into awkward corners.

Parquet Twister XL floor brush with swivel action (SBB 400-3)

(only available in selected countries)

This brush is extra wide making it suitable for large areas of flooring and has a swivel joint enabling it to get into awkward corners.

Other accessories

MicroSet (SMC 20)

This set is specially designed for cleaning small objects and difficult to reach areas (such as PC keyboards, stereo equipment, intricately carved furniture and ornaments, models etc).

CarCare Set (SCC 10)

Accessories for cleaning the interior of vehicles.

Cat & Dog set (SCD 10)

For households with pets.

HomeCare Set (SHC 10)

Accessories for cleaning the living areas of your home.

Turbo Mini Compact turbobrush (STB 20)

For vacuuming upholstery, mattresses or car seats etc.

Universal brush (SUB 20)

(only available in selected countries)

For dusting books, shelves, etc.

Radiator brush (SHB 30)

For dusting radiators, narrow shelves and crevices.

Mattress nozzle (SMD 10)

For vacuuming upholstery, mattresses, cushions, curtains, covers etc.

Crevice nozzle, 300 mm (SFD 10)

Extra long crevice nozzle for cleaning in folds, crevices and corners.

Crevice nozzle, 560 mm (SFD 20)

Flexible crevice nozzle for vacuuming hard to reach places.

Upholstery nozzle, 190 mm (SPD 10)

Extra wide upholstery nozzle for cleaning upholstered furniture, mattresses and pillows.

Flexible hose extension (SFS 10)

For extending the suction hose by approximately 1.5 m.

Comfort handle with lighting (SGC 20)

Lights up the area being vacuumed.

Hygiene seal with active charcoal

Prevents dust and odours from escaping when the suction hose is taken off.

Filters

Active AirClean 50 exhaust filter (SF-AA 50)

Absorbs odours from the dirt in the dustbag.

HEPA AirClean 50 exhaust filter (SF-HA 50)

Excellent filtration level for very clean exhaust air. This filter is particularly suitable for allergy sufferers.

Filter grille

The filter grille is required if you wish to use an AirClean filter instead of an Active AirClean 50 filter or HEPA AirClean 50 filter.

Electrical connection for the UK

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in strict accordance with current national and local safety regulations (BS 7671 in the UK).

The voltage and frequency are given on the data plate located underneath the vacuum cleaner. Please ensure that these match the household mains supply. The fuse rating is quoted on the plug.

The appliance is supplied with a cable and moulded plug ready for connection to a 230-240 V/50 Hz a.c. single phase supply.

Non-rewireable plugs BS 1363

The fuse cover must be re-fitted when changing the fuse, and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a suitable replacement is obtained. The colour of the correct replacement cover is that of the coloured insert in the base of the plug, or the colour that is embossed in words on the base of the plug, (as applicable to the design of plug fitted).

Replacement fuses should be ASTA approved to BS1362 and have the correct rating. Replacement fuses and fuse covers may be purchased from your local electrical supplier.

Electrical connection AU, NZ

All work should be carried out by a suitably qualified and competent person in strict accordance with national and local safety regulations.

The voltage and rated load are given on the data plate located underneath the vacuum cleaner. Please ensure that these match the household mains supply. The fuse rating is quoted on the plug.

The appliance is supplied with a cable and moulded plug ready for connection to a 230V/50Hz AC single phase supply.

Test Marks	Electrical safety RCM Mark
Electrically suppressed according to	AS/NZS 1044

Cet appareil répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Une utilisation non conforme comporte des risques de dommages matériels et corporels.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre aspirateur. Vous vous protégerez et éviterez de détériorer votre aspirateur.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le en cas de cession de votre appareil.

Arrêtez et débranchez l'aspirateur avant chaque nettoyage / entretien. Débranchez la fiche de l'aspirateur.

Utilisation conforme

▶ Cet aspirateur est destiné à une utilisation à domicile ou de type domestique.

▶ Cet aspirateur est conçu pour l'aspiration quotidienne des tapis, moquettes et sols durs peu fragiles.

▶ Cet aspirateur ne convient pas à une utilisation en extérieur.

▶ N'utilisez l'aspirateur que dans le cadre domestique, pour aspirer des poussières sèches. N'utilisez pas cet aspirateur sur les hommes et les animaux. Toute autre application, adaptation ou modification de l'aspirateur est interdite.

▶ Les personnes qui en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance, ne peuvent pas utiliser cet aspirateur en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance et les instructions d'une personne responsable.

Précautions à prendre avec les enfants

▶ Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous étroite surveillance.

▶ Les enfants à partir de huit ans sont autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance uniquement si vous leur avez expliqué comment l'utiliser sans danger. Les enfants doivent être en mesure d'appréhender et de comprendre les risques encourus en cas de mauvaise manipulation.

▶ Les enfants ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil hors de la surveillance d'un adulte.

▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil.

Sécurité technique

▶ Avant toute utilisation, vérifiez que l'aspirateur ou les accessoires ne présentent aucun dommage apparent. N'allumez et n'utilisez jamais un aspirateur endommagé.

▶ Comparez les données de raccordement indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (tension et fréquence) avec celles du réseau. Ces données doivent absolument coïncider.

▶ La prise électrique doit être protégée par un fusible 10 A ou 16 A.

▶ Pendant la période de garantie, seul un service après-vente agréé par le fabricant est habilité à réparer l'aspirateur, faute de quoi tout bénéfice de la garantie est perdu en cas de panne ultérieure.

▶ Ne vous servez pas du câble d'alimentation pour porter l'aspirateur et ne tirez pas sur ce câble pour débrancher la prise.
Ne tirez pas le câble sur des arêtes vives et ne le coincez pas sous une porte !
Evitez de rouler trop souvent sur le câble. Vous risqueriez d'endommager le câble, la fiche et la prise et de vous mettre en danger.

▶ N'utilisez pas l'aspirateur lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Ne faites remplacer un câble endommagé que par un câble d'origine. Pour des raisons de sécurité, ce remplacement ne doit être effectué que par des techniciens qualifiés ou par le SAV Miele.

▶ Lorsque vous aspirez des poussières fines telles que sciure, sable, farine, etc., des décharges électrostatiques peuvent se produire dans certaines situations. Pour éviter les désagréments causés par ces décharges, cet aspirateur est équipé d'une pièce métallique au bas de la poignée. Laissez votre main sur cette pièce pendant que vous aspirez.

▶ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide.

▶ La réparation des appareils électriques ne doit être effectuée que par un professionnel agréé par Miele. Une réparation non conforme peut faire courir un danger considérable à l'utilisateur.

Précautions d'emploi

▶ N'utilisez pas l'aspirateur sans sac à poussière, sans filtre moteur et sans filtre d'évacuation !

▶ Vous ne pouvez pas fermer le couvercle de l'aspirateur si vous n'avez pas inséré de sac à poussière. Ne forcez pas.

▶ N'aspirez pas d'objets incandescents ou des cendres ou du charbon qui semblent éteints.

▶ N'aspirez pas de liquides ou d'objets humides ! Vérifiez que les tapis et moquettes shampouinés sont complètement secs avant de les aspirer.

▶ N'aspirez pas de toner ! Le toner utilisé pour les imprimantes et les photocopieurs peut être conducteur.

▶ N'aspirez pas de produits ni de gaz inflammables ou explosifs. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux dans lesquels sont stockés ces produits.

▶ N'approchez pas le tube d'aspiration équipé d'un embout ou de la brosse à proximité d'un visage.

Accessoires

▶ N'introduisez pas vos doigts dans l'électrobrosse ou la turbobrosse quand celles-ci sont en marche !

▶ Quand vous passez l'aspirateur avec le tube à poignée sans accessoire, veillez à ne pas abîmer ce dernier.

▶ N'utilisez que des sacs à poussières, des filtres et des accessoires portant le logo "Original Miele". Le fabricant ne garantit votre sécurité que dans ces conditions.

Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages qui résulteraient d'une mauvaise utilisation ou d'un usage non conforme aux prescriptions de sécurité et mises en garde.

Eliminer vos emballages

L'emballage protège l'aspirateur des avaries de transport. Les matériaux utilisés sont choisis en fonction de critères écologiques pour en faciliter le recyclage.

En recyclant vos emballages, vous contribuez à économiser les matières premières et réduire le volume des déchets. Jetez l'emballage dans la poubelle adaptée (selon le matériau).

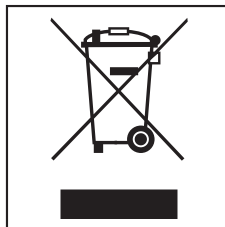
Eliminer les sacs à poussière et les filtres usagés

Les sacs à poussière et les filtres sont composés de matériaux recyclables. Vous pouvez jeter les filtres avec vos ordures ménagères. Vous pouvez aussi jeter les sacs à poussières, sous réserve qu'ils ne contiennent aucun déchet interdit.

Votre ancien appareil

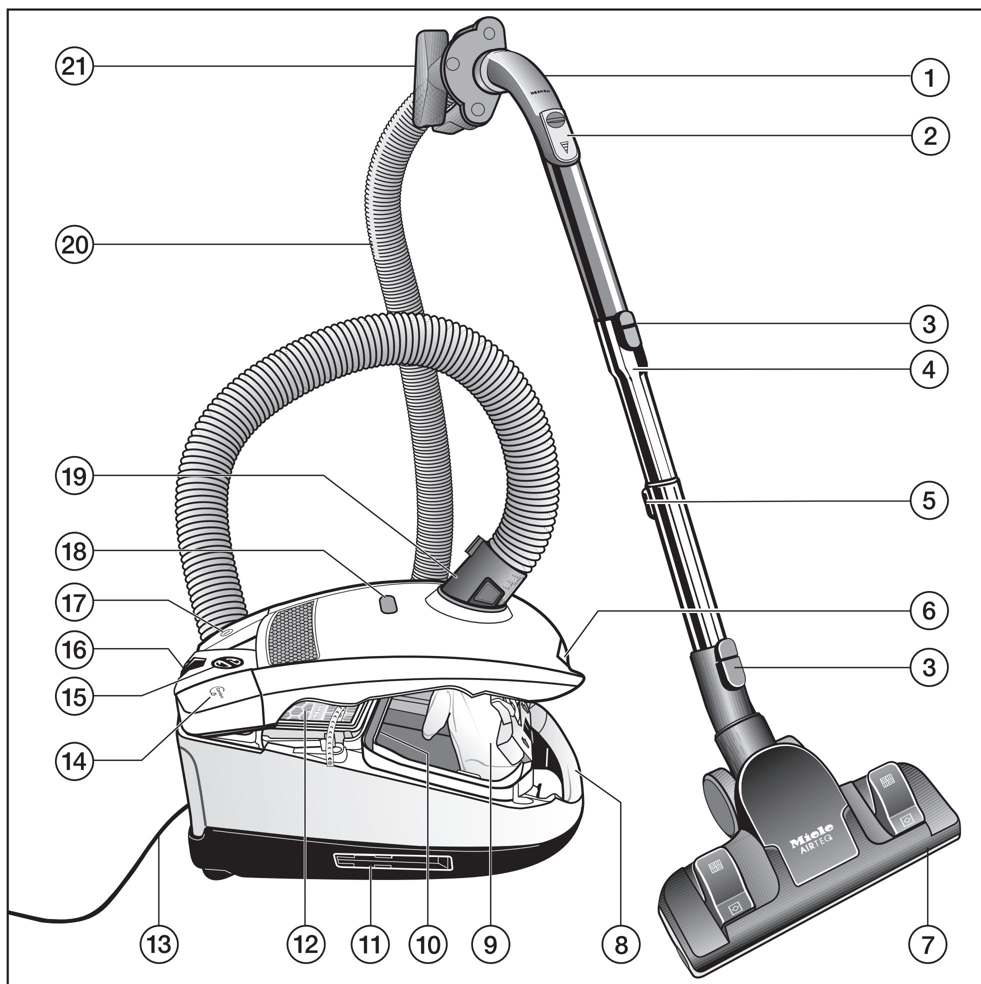
Avant de vous débarrasser de votre ancien appareil, retirez le sac à poussière et les filtres qui se trouvent à l'intérieur et jetez ces éléments avec vos ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matériaux recyclables mais ils contiennent également des matériaux nocifs, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ces matériaux peuvent s'avérer dangereux pour la santé et l'environnement s'ils sont collectés ou mal manipulés. Ne jetez jamais votre appareil avec vos ordures ménagères.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'évacuation de ce type d'appareils. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Gardez l'ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement pour éviter tout accident.



21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Miele
AIRTEQ

Le croquis présente l’équipement maximal de l’aspirateur.

① Poignée XXL *

② Curseur de réglage *

③ Touches de déverrouillage

④ Tube télescopique

⑤ Bouton de réglage pour tube télescopique

⑥ Touche de déverrouillage du couvercle compartiment à poussière

⑦ Brosse double position *

⑧ Poignée de transport

⑨ Sac à poussière

⑩ Filtre moteur

⑪ Système Idéal Pause pour rangement (des deux côtés de l'appareil)

⑫ Filtre d’évacuation *

⑬ Câble d'alimentation

⑭ Pédale pour enrouleur de câble automatique

⑮ Sélecteur de puissance d'aspiration

⑯ Système Idéal Pause pour petites pauses

⑰ Pédale Marche / Arrêt ⓘ

⑱ Jauge de remplacement pour sac à poussière

⑲ Raccord d'aspiration

⑳ Flexible d'aspiration

㉑ Support pour accessoires

* les équipements peuvent être différents ou non disponibles suivant les modèles.

Vous trouverez les croquis signalés dans les différents chapitres dans les volets, à la fin de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Raccordement du flexible d'aspiration (croquis 1)

- Insérez le flexible dans l'ouverture d'aspiration jusqu'au déclic. Superposez les deux marques de guidage pour vous aider.

Pour dégager le flexible de l'appareil (croquis 2)

- Pressez les touches de déverrouillage aménagées sur les côtés du raccord et dégagez-le de l'orifice.

Assemblage du flexible et de la poignée (croquis 3)

- Insérez le flexible dans la poignée jusqu'au déclic.

Assemblage de la poignée et du tube télescopique (croquis 4)

- Insérez la poignée jusqu'au déclic dans le tube télescopique. Superposez les deux marques de guidage pour vous aider.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage lorsque vous voulez séparer les éléments et retirez la poignée en effectuant un léger mouvement de rotation.

Réglage du tube télescopique (croquis 5)

Le tube télescopique se compose de deux parties emboîtées l'une dans l'autre, qu'il faut adapter à la longueur la plus commode pour effectuer les travaux d'aspiration.

- Appuyez sur le bouton de réglage et ajustez le tube télescopique à la longueur souhaitée.

Montage de la brosse (croquis 6)

- Emboîtez la brosse sur le tube télescopique en tournant légèrement dans les deux sens. Le verrouillage doit s'enclencher.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage pour dégager la brosse du tube.

Réglage de la brosse (croquis 7, 8 + 9)

Cet aspirateur est conçu pour l'aspiration quotidienne des tapis, moquettes et sols durs peu fragiles.

La gamme d'accessoires pour aspirateurs Miele propose à ses clients un ensemble de brosses, suceurs, poignées, rallonges et autres sets (cf. chapitre "Commander des accessoires).

Veuillez vous conformer aux conseils de nettoyage et d'entretien du fabricant du revêtement de sol.

Aspirez tapis et moquettes avec la brosse rentrée :

- Appuyez sur la pédale .

Aspirez les sols durs peu fragiles avec la brosse sortie :

- Appuyez sur la pédale .

Brosse AirTeQ (croquis 9)

S'il est difficile de faire glisser la brosse AirTeQ, réduisez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que la brosse glisse plus facilement (voir chapitre "Utilisation - Sélection de la puissance d'aspiration").

Activation de l'indicateur de saturation du filtre

Différents filtres d'évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles (croquis 10).

a Filtre AirClean

b Filtre Active AirClean 50 (noir)

c Filtre HEPA AirClean 50 (blanc)

Si votre aspirateur est équipé d'un filtre à évacuation **b** ou **c**, il faut activer l'indicateur de saturation de filtre.

- Pressez la touche de déverrouillage et relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au déclic (croquis 11).
- Enlevez la bande d'avertissement (croquis 12).
- Appuyez sur l'indicateur de saturation du filtre ▶ (croquis 13).
- Après env. 10 - 15 secondes, une bande étroite rouge apparaît sur le côté gauche de l'indicateur (croquis 14).
- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au déclic et veillez à ce que le sac ne reste pas coincé.

Fonction de l'indicateur de saturation du filtre

L'indicateur de saturation du filtre d'évacuation indique la durée d'utilisation du filtre. Après environ 50 heures de fonctionnement, ce qui correspond environ à l'utilisation moyenne d'une année, l'indicateur est rempli de rouge (croquis 15).

Utilisation des accessoires fournis avec l'aspirateur (croquis 16)

Les accessoires suivants sont fournis avec l'aspirateur :

① **Brosse à meubles avec poils naturels**
pour plinthes, moulures, encadrements, objets de décoration, etc.
La tête de la brosse pivote et s'adapte à la forme des objets.

② **Suceur à coussins**
pour aspirer canapés, matelas, coussins, doubles rideaux, revêtements etc.

③ **Suceur long**
pour aspirer plis, plinthes et coins.

④ **Support à accessoires pour trois éléments (croquis 17)**
L'emplacement des accessoires est indiqué par des symboles au niveau du support à accessoires.

- Si vous le souhaitez, vous pouvez fixer le support à accessoires sur le raccord au niveau de la poignée ou de l'aspirateur.

Certains modèles sont équipés de série avec un des accessoires suivants qui ne sont pas représentés dans ce mode d'emploi.

– Brosse Classic Allergotec
– Turbobrosse

Dans ce cas un mode d'emploi séparé correspondant à chaque type de brosse est fourni.

Brosse double position (croquis 18)

Egalement adaptée pour aspirer les marches.

⚠ Pour des raisons de sécurité, aspirez les marches d'escalier du bas vers le haut.

Utilisation

Sortir le câble d'alimentation (croquis 19)

■ Tirez sur le câble d'alimentation jusqu'à la longueur désirée (max. env. 6,5 m).

■ Branchez la fiche de l'appareil dans la prise.

⚠ En cas d'utilisation de l'aspirateur supérieure à 30 minutes, il faut tirer sur le câble d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti. Risque de surchauffe et de dommage.

Enroulement du câble (croquis 20)

■ Débranchez la fiche de l'aspirateur.

■ Appuyez sur la pédale d'enroulement : le câble s'enroule automatiquement.

Mise en marche et arrêt (croquis 21)

■ Appuyez sur la pédale "Marche-Arrêt" ⓘ.

Sélection de la puissance d'aspiration (croquis 22)

Ce sélecteur permet d'adapter la puissance de l'aspirateur aux sols ou objets à aspirer. Pour diminuer la force à exercer sur la brosse, réduisez la puissance d'aspiration.

Chez certains modèles, les niveaux de puissance sont associés à des symboles qui indiquent par exemple quelle puissance est adaptée à telle ou telle application.

- Rideaux, textiles
- Meubles, coussins
- Tapis de valeur, carpettes
- Aspiration quotidienne à faible consommation et bruit réduit
- Tapis et les moquettes en bouclettes
- Sols durs, tapis et moquettes très sales

Lorsque vous utilisez la brosse AirTeQ et que la force de glisse vous paraît trop élevée, réduisez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que la brosse glisse plus facilement.

■ Positionnez le sélecteur rotatif sur la puissance souhaitée.

Ouvrir le curseur d'air additionnel (croquis 23 + 24)

Ce curseur permet de réduire brièvement la puissance d'aspiration pour éviter que la brosse ne reste "collée" sur le revêtement du sol.

- Ouvrez le curseur jusqu'à ce que la brosse glisse facilement.

L'ouverture du curseur réduit la force qui s'exerce sur la brosse.

En aspirant (croquis 25)

- Tirez l'aspirateur derrière vous ou bien tenez-le à la verticale, pour aspirer des escaliers ou des rideaux par exemple.

⚠ Lorsque vous aspirez des poussières fines telles que sciure, sable, farine, etc., des décharges électrostatiques peuvent se produire dans certaines situations. Pour éviter les désagréments causés par ces décharges, cet aspirateur est équipé d'une pièce métallique au bas de la poignée. Veillez à bien positionner votre main sur cette pièce pendant que vous aspirez.

Transport et rangement

Système Idéal Pause pour petites pauses (croquis 26)

Vous pouvez fixer le tube et la brosse sur l'aspirateur lorsque vous faites une pause.

- Insérez la brosse grâce à l'ergot dans le support du système Idéal Pause.

Si vous passez l'aspirateur sur une surface en pente, emboîtez les éléments du tube télescopique complètement.

Système Idéal Pause pour le rangement (croquis 27)

⚠ Après utilisation, arrêtez l'aspirateur et débranchez la prise.

- Posez l'aspirateur à la verticale.

Il pourra être utile d'emboîter complètement les éléments du tube télescopique.

- Insérez la brosse par le haut à l'aide de l'ergot dans un des supports de tube d'aspiration.

Ceci est plus pratique pour transporter ou ranger votre aspirateur.

Si votre aspirateur est équipé d'une poignée XXL, vous avez une autre possibilité pour le ranger en gagnant de la place (croquis 28).

- Séparez la poignée XXL du tube télescopique inséré.
- Enroulez le flexible d'aspiration autour du tube et insérez l'ergot de la poignée XXL par le haut dans le deuxième support de tube d'aspiration.

Entretien

⚠ Mettez l'aspirateur hors tension avant tout entretien et débranchez l'appareil.

L’aspirateur est équipé d'un triple système de filtrage.

- Sac à poussière
- Filtre moteur
- Filtre d’évacuation

Pour que l’aspirateur fonctionne avec la puissance d’aspiration maximale, ces filtres doivent être remplacés régulièrement.

N'utilisez que des sacs à poussière, des filtres et des accessoires portant le logo "Original Miele". Ce n'est qu'à cette seule condition que l'efficacité de l'aspirateur peut être exploitée de manière optimale et que les meilleurs résultats d'aspiration seront obtenus.

⚠ Les sacs à poussière en papier ou en matériaux similaires ainsi que les sacs avec plaquette de support en carton ou les sacs à poussière ne portant pas le logo "Original Miele" peuvent rompre et gravement endommager votre appareil.

Où se procurer les sacs et les filtres ?

Les sacs à poussière portant le logo "Original Miele" sont disponibles auprès de votre revendeur, auprès du SAV Miele ainsi que sur le site Internet www.boutique.miele.fr

Quels sacs à poussière et quels filtres choisir ?

Vous reconnaîtrez les sacs à poussière d'origine Miele avec la **plaquette de fermeture rouge** de type **F/J/M** et les filtres correspondants grâce au logo "Original Miele" sur l'emballage ou directement sur le sac à poussière.





Chaque pochette de sacs à poussière Miele comporte en plus un filtre d’évacuation d'air AirClean et un filtre moteur.

Vous avez par ailleurs la possibilité d'acheter tous ces éléments sur notre boutique Accessoires en ligne. Si vous souhaitez racheter des filtres d’évacuation ou des filtres moteur d'origine Miele individuellement, indiquez la référence de votre aspirateur à votre revendeur ou au SAV Miele pour vous assurer d’acheter la pièce adéquate.
Vous avez par ailleurs la possibilité d'acheter tous ces éléments sur notre boutique en ligne.

Quand remplacer le sac à poussière ? (croquis 29)

Lorsque la jauge de remplacement du sac à poussière est entièrement remplie de rouge, le sac à poussière doit être remplacé.

Les sacs à poussière sont des produits à usage unique. Jetez les sacs à poussière pleins. Ne les réutilisez pas. Les pores obstrués réduisent la puissance d'aspiration de l'aspirateur.

Vérification

- Emboîtez la brosse double position.
- Mettez l'aspirateur en marche et réglez le sélecteur sur la puissance maximum.
- Eloignez la brosse double position du sol.

Fonctionnement de la jauge de remplacement du sac à poussière

La jauge est paramétrée sur une poussière mixte (poussière, cheveux, fils, fibres de moquette, sable etc.).

Si vous aspirez beaucoup de poussière fine telle que des sciures, du sable et éventuellement du plâtre ou de la farine, les pores du sac se bouchent très rapidement.
La jauge de remplacement indique alors que le sac est plein alors qu'il ne l'est pas. Il doit néanmoins être remplacé.

Si au contraire vous aspirez beaucoup de cheveux, de peluches de tapis ou de laine, la jauge de remplacement ne réagira que lorsque le sac sera plein à craquer.

Comment remplacer le sac à poussière ? (croquis 30 + 31)

- Pressez la touche de déverrouillage et relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au déclic (croquis 11).

La fermeture "hygiène" du sac à poussière se ferme automatiquement de façon à éviter toute émission de poussière.

- Retirez le sac de son logement par la poignée.
- Insérez le nouveau sac à poussière jusqu'à la butée dans le **logement rouge**. Laissez-le plié tel qu'il sort de l'emballage.
- Dans le compartiment à poussière, dépliez-le autant que possible.
- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au déclic et veillez à ce que le sac ne reste pas coincé.

Un verrouillage spécial permet d'éviter que le couvercle du compartiment à poussière puisse être fermé s'il ne contient pas de sac. Ne jamais forcer !

Quand remplacer le filtre moteur ?

Dès que vous ouvrez une nouvelle pochette de sacs à poussière Miele. Dans chaque nouvelle pochette de sacs Miele, vous trouverez un filtre moteur.

Comment remplacer le filtre moteur ? (croquis 32)

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Retirez le sac de son logement par la poignée.

- Ouvrez la grille de filtre jusqu'à ce qu'elle se bloque et retirez le filtre moteur usagé en le saisissant par la surface hygiène propre.
- Mettez en place le nouveau filtre moteur.
- Refermez la grille.
- Placez le nouveau sac à poussière et enfoncez-le jusqu'à la butée.
- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au déclic et veillez à ce que le sac ne reste pas coincé.

Quand remplacer le filtre d'évacuation ?

Différents filtres d'évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles (croquis 10).

a FiltreAir Clean
Remplacez le filtre d'évacuation à chaque fois que vous ouvrez un nouveau paquet de sacs à poussière. Chaque pochette des sacs à poussière Miele comporte en plus un filtre d'évacuation AirClean.

b Filtre Active AirClean 50 (noir)
c Filtre HEPA AirClean 50 (blanc)
Lorsque l'indicateur de saturation du filtre d'évacuation est rempli de rouge (croquis 15).

L'indicateur s'allume après environ 50 heures de fonctionnement, ce qui correspond à un utilisation moyenne pendant un an. Vous pouvez continuer à aspirer, mais l'efficacité d'aspiration et de filtrage est moindre.

Comment remplacer le filtre d'évacuation AirClean ? (croquis 33 + 34)

> Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation.

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Comprimez le déverrouillage de la grille de filtre et ouvrez la grille de filtre jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Retirez le filtre à évacuation AirClean usagé par le coin carré "hygiène".
- Insérez le nouveau filtre AirClean.

> Si vous souhaitez mettre en place un filtre d'évacuation Active AirClean 50 ou HEPA AirClean 50 reportez vous au chapitre "Changement de type de filtre d'évacuation".

- Fermez la grille du filtre.
- Fermez le compartiment à poussière.

Comment remplacer le filtre d'évacuation Active AirClean 50 et HEPA AirClean 50 ? (croquis 35 + 36)

> Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation.

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Soulevez le filtre d'évacuation et retirez-le.
- Insérez le nouveau filtre d'évacuation et poussez-le vers le bas.
- Pressez l'indicateur de saturation du filtre ▶ (croquis 13).

- Après env. 10 - 15 secondes, une bande étroite rouge apparaît sur le côté gauche de l'indicateur (croquis 14).

> Si vous souhaitez mettre en place un filtre d'évacuation AirClean reportez vous au chapitre "Changement de type de filtre d'évacuation".

- Fermez le compartiment à poussière.

Changement de type du filtre d'évacuation

Différents filtres d'évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles (croquis 10).

a AirClean

b Active AirClean 50 (noir)

c HEPA AirClean 50 (blanc)

A observer lors du changement

1. Si vous souhaitez utiliser un filtre **b** ou **c** au lieu du filtre **a**, vous devez retirer la grille pour filtre et utiliser le nouveau filtre d'évacuation adéquat. (croquis 36).
Vous devez également activer l'indicateur de saturation du filtre d'évacuation (croquis 13).

2. Si vous souhaitez utiliser un filtre **a** au lieu du filtre **b** ou **c**, vous devez obligatoirement remonter une grille de filtre ***** (croquis 34).
" Grille de filtre - voir section "Accessoires en option"

> Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation.

Quand remplacer les ramasse-fils ?

Les ramasse-fils au niveau de la fente d'aspiration de la brosse peuvent être remplacés.
Remplacez le ramasse-fils lorsque que le velours est usé.

Comment remplacer le ramasse-fils ? (croquis 37 + 38)

- Dégagez les ramasse-fils des fentes avec un tournevis par exemple.
- Remplacez-les par des nouveaux.

Suceur à coussins SPD 10 (de série en fonction du modèle) (croquis 39)

① Déverrouillez les ramasse-fils sur les deux côtés de la brosse à coussins à l'aide d'une pièce.

② Remplacez les ramasse-fils et verrouillez les à nouveau.

Nettoyage des roulettes de la brosse SBD 285 AllTeQ (croquis 40)

① Déverrouillez l'axe de la roulette à l'aide d'une pièce de monnaie.

② Retirez l'axe de la roulette.

③ Retirez la roulette.

- Retirez les fils et cheveux, replacez la roulette et verrouillez l'axe à roulette.

Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange chez votre revendeur ou au SAV Miele.

Entretien

⚠ Avant de nettoyer l'aspirateur, arrêtez-le et débranchez-le.

Aspirateur et accessoires

Vous pouvez nettoyer l'aspirateur et tous les accessoires en plastique avec un nettoyant pour plastique classique, vendu dans le commerce.

⚠ N'utilisez jamais de produits abrasifs, de nettoyants pour vitres ou multi-usages ni de produit contenant de l'huile ou des graisses !

Compartiment à poussière

Si nécessaire et si vous disposez d'un deuxième aspirateur vous pouvez aspirer l'intérieur du compartiment à poussière ou simplement le nettoyer avec un chiffon **sec** ou un pinceau.

⚠ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau ! La présence d'humidité dans l'appareil peut provoquer des décharges électriques.

Anomalies

L'aspirateur s'arrête automatiquement.

Un limiteur de température arrête l'aspirateur lorsqu'un échauffement anormal du moteur se produit.

Ce problème peut notamment survenir lorsqu'un objet obstrue le tuyau d'aspiration ou lorsque le sac à poussière est plein ou rempli de poussières fines qui ne laissent pas passer l'air. Un encrassement du filtre d'évacuation ou du filtre du compartiment à poussière peut également entraîner une surchauffe. Dans ce cas, arrêtez l'aspirateur (en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ⏻) et débranchez-le!

Après élimination de la cause du problème, attendez env. 20-30 minutes que l'appareil se soit suffisamment refroidi avant de le remettre en marche.

Service Après Vente

Si vous avez besoin du service après vente, contactez

– votre revendeur Miele ou

– le SAV Miele

F	09 74 50 1000
B	02 451 1680
L	(00352) 4 97 11-20/22
CH	0 800 800 222

Conditions de garantie

La garantie est accordée pour cet aspirateur selon les modalités de vente par le revendeur ou par Miele pour une période de 24 mois.

Vous pourrez obtenir plus d'informations concernant les conditions de garantie au n° de téléphone ci-dessus. Vous pourrez également y demander les conditions de garantie sous forme écrite.

Accessoires en option

Certains modèles sont équipés en série avec l'un ou plusieurs des accessoires suivants.

Veuillez vous conformer aux conseils de nettoyage et d’entretien du fabricant du revêtement de sol.

Vous pouvez commander ces articles sur Internet dans la boutique Accessoires sur le site www.miele.fr



Vous pouvez également les commander chez votre revendeur Miele et par le service après-vente Miele.

Brosses / suceurs

Brosse Allergotec (SBDH 285-3)

Pour le nettoyage quotidien de tous les revêtements de sol. Lors de l'aspiration, le degré de propreté est indiqué par un affichage chromatique (tricolore).

Turbobrosse (STB 205-3)

Pour aspirer cheveux et autres des tapis ou moquettes à poil court.

Brosse pour sols durs (SBB 235-3)

Spécialement conçue pour aspirer sur les sols durs et peu fragiles comme les carrelages.

Brosse Parquet (SBB Parquet -3)

Brosse équipée de poils naturels pour aspirer sur des sols durs fragiles comme le parquet et le stratifié.

Brosse Parquet Twister (SBB 300-3) pour sols durs

Pour nettoyer les sols durs tels que carrelages et les recoins difficiles d'accès.

Brosse Parquet Twister XXL (SBB 400-3)

Pour nettoyer les grandes surfaces avec sols durs et recoins difficiles d'accès.

Autres accessoires

Mallette d'accessoires (SMC 20)

Pour nettoyer les petits objets et les endroits difficiles d'accès (chaîne stéréo, claviers, maquettes etc.)

Mallette d'accessoires CarCare (SCC 10)

Spécialement conçu pour nettoyer les habitacles de voitures.

Mallette d'accessoires Cat&Dog (SCD 10)

Accessoires pour le nettoyage des foyers avec animaux domestiques.

Mallette d'accessoires HomeCare (SHC 10)

Accessoire pour le nettoyage des pièces d'habitation.

Mini-turbobrosse (STB 20)

Pour nettoyer les coussins, matelas ou les sièges de voiture.

Brosse universelle SUB 20

Pour dépoussiérer les livres, des étagères, etc.

Brosse à radiateurs et à interstices (SHB 30)

Pour dépoussiérer les éléments des radiateurs, les étagères étroites ou les plinthes.

Suceur plat pour matelas (SMD 10)

Pour nettoyer confortablement les matelas et les canapés jusque dans les recoins.

Suceur plat, 300 mm (SFD10)

Suceur long XXL pour nettoyer plis, plinthes et coins.

Suceur long 560 mm (SFD 20)

Suceur long flexible pour aspirer dans les endroits difficiles d'accès.

Suceur à coussins 190 mm (SPD 10)

Pour aspirer les coussins, matelas etc.

Rallonge de flexible (SFS 10)

Pour rallonger le tube d'aspiration d'environ 1,5 m.

Poignée Confort avec fonction Spotlight (SGC 20)

Pour éclairer la surface à aspirer.

Fermeture "hygiène" avec charbon actif

Permet d'éviter l'émission de poussière et d'odeurs désagréables lorsque le tube d'aspiration est enlevé.

Filtres

Filtre d'évacuation Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Absorbe les odeurs résultant de la saleté accumulée dans le sac à poussière.

Filtre à évacuation HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Filtre de haute qualité qui garantit la pureté de l'air d'évacuation. Convient particulièrement bien aux personnes allergiques.

Grille pour filtre

Nécessaire lorsque vous souhaitez remplacer un filtre Active AirClean 50 ou HEPA AirClean 50 par un filtre AirClean.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het apparaat. In de gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Schakel na gebruik, vóór het wisselen van hulpstukken en vóór onderhoudswerkzaamheden de stofzuiger uit. Trek de stekker uit de contactdoos.

Verantwoord gebruik

▶ Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik (of daarmee vergelijkbaar).

▶ De stofzuiger is geschikt voor het dagelijks zuigen van tapijt, vaste vloerbedekking en robuuste harde vloeren.

▶ Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt.

▶ Deze stofzuiger is uitsluitend voor het opzuigen van droog stof. Ieder ander gebruik is voor eigen risico en kan gevaarlijk zijn. Mensen en dieren (kleding, vacht, etc.) mogen niet met de stofzuiger worden gezogen. De specificaties van het apparaat mogen niet worden gewijzigd.

Wij attenderen u erop dat het opzuigen van vloeistoffen (bijvoorbeeld water) of fijn stof (zoals boorgruis, zand, meel en gips) ernstige schade aan de stofzuiger kan toebrengen en tot gevolg heeft dat de garantie op uw Miele-stofzuiger vervalt.

▶ Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die in staat zijn het apparaat veilig te bedienen en die volledig op de hoogte zijn van de inhoud van de gebruiksaanwijzing!

Kinderen

▶ Houd kinderen onder acht jaar op een afstand, tenzij u voortdurend toezicht houdt.

▶ Kinderen vanaf acht jaar mogen het apparaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze het apparaat veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een foutieve bediening.

▶ Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

▶ Houd kinderen in de gaten wanneer deze zich in de buurt van het apparaat bevinden. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

Technische veiligheid

▶ Controleer het apparaat en alle accessoires voor gebruik op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde stofzuiger niet in gebruik.

▶ Voordat u de stofzuiger aansluit, dient u de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten beslist overeenstemmen.

▶ De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag zijn beveiligd.

▶ Als dit apparaat binnen de garantieperiode defect raakt, mag het alleen door Miele worden gerepareerd, anders vervalt de garantie.

▶ Gebruik het aansluitsnoer niet om de stofzuiger te dragen en trek de stekker niet aan het snoer uit de contactdoos.
Het snoer mag niet over scherpe randen worden getrokken of onder deuren of iets dergelijks beklemd raken.
Trek de stofzuiger niet onnodig over het snoer.
Het aansluitsnoer, de stekker en de contactdoos kunnen anders beschadigd raken, met alle risico's van dien.

▶ Gebruik de stofzuiger niet als het aansluitsnoer beschadigd is. Laat een beschadigd aansluitsnoer alleen compleet met kabeltrommel vervangen. Om veiligheidsredenen mag dit alleen door een door Miele geautoriseerde vakman of door Miele worden gedaan.

▶ Tijdens het zuigen wordt vaak een elektrostatische lading opgebouwd die zich onder bepaalde omstandigheden kan ontladen. Om de onaangename effecten van een dergelijke ontlading te voorkomen, bevindt zich aan de onderkant van de handgreep een metalen strip. Zorg dat u die strip tijdens het zuigen steeds aanraakt. De elektrostatische lading wordt dan afgevoerd zonder dat u het merkt.

▶ Dompel de stofzuiger nooit in water en reinig het apparaat alleen droog of met een iets vochtige doek.

▶ Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door Miele zijn geautoriseerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen voor de gebruiker gevaar opleveren.

Veilig gebruik

▶ Gebruik de stofzuiger niet zonder stofcassette, motorfilter en uitblaasfilter.

▶ U kunt het deksel niet sluiten als zich geen stofcassette in het apparaat bevindt. Druk het deksel niet met geweld dicht.

▶ Zuig nooit brandende of gloeiende voorwerpen op (zoals sigarettenpeuken, as en kolen).

▶ Zuig nooit vloeistoffen of vochtig vuil op. Laat met water of sop gereinigde oppervlakken eerst helemaal opdrogen, voordat u gaat zuigen.

▶ Zuig geen toner-resten op. Toner van bijvoorbeeld printers of kopieerapparaten kan elektriciteit geleiden.

▶ Zuig nooit licht ontvlambare of explosieve stoffen of gassen op in verband met explosiegevaar. Zuig ook nooit in een ruimte waar dergelijke stoffen opgeslagen liggen.

▶ Houd zuigmonden en buizen niet te dicht bij het hoofd als de stofzuiger aanstaat.

Accessoires

▶ Raak tijdens het stofzuigen met een Miele-turboborstel niet de draaiende borstelas aan.

▶ De handgreep mag niet beschadigd zijn, als u voor het zuigen alleen de greep gebruikt.

▶ Gebruik uitsluitend stofcassettes, filters en accessoires met het "Original Miele"-logo. Alleen daarvan kan Miele de veiligheid waarborgen.

Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, door foutieve bediening en door het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen.

Het verpakkingsmateriaal

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen met het oog op een zo gering mogelijke belasting van het milieu en de mogelijkheden voor recycling.

Hergebruik van het verpakkingsmateriaal remt de afvalproductie en het gebruik van grondstoffen. Vaak neemt de leverancier de verpakking terug. Als u de verpakking zelf wegdoet, informeer dan bij de reinigingsdienst van uw gemeente waar u die kunt afgeven.

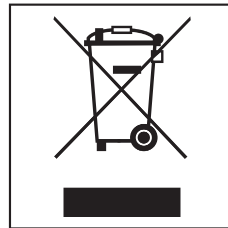
Gebruikte stofcassettes en filters

De stofcassettes en filters zijn van milieuvriendelijke materialen. De filters kunnen met het gewone huisvuil worden weggegooid. Dit geldt ook voor de stofcassettes, voor zover er geen stoffen in zitten die niet bij het gewone huisvuil mogen.

Het afdanken van een apparaat

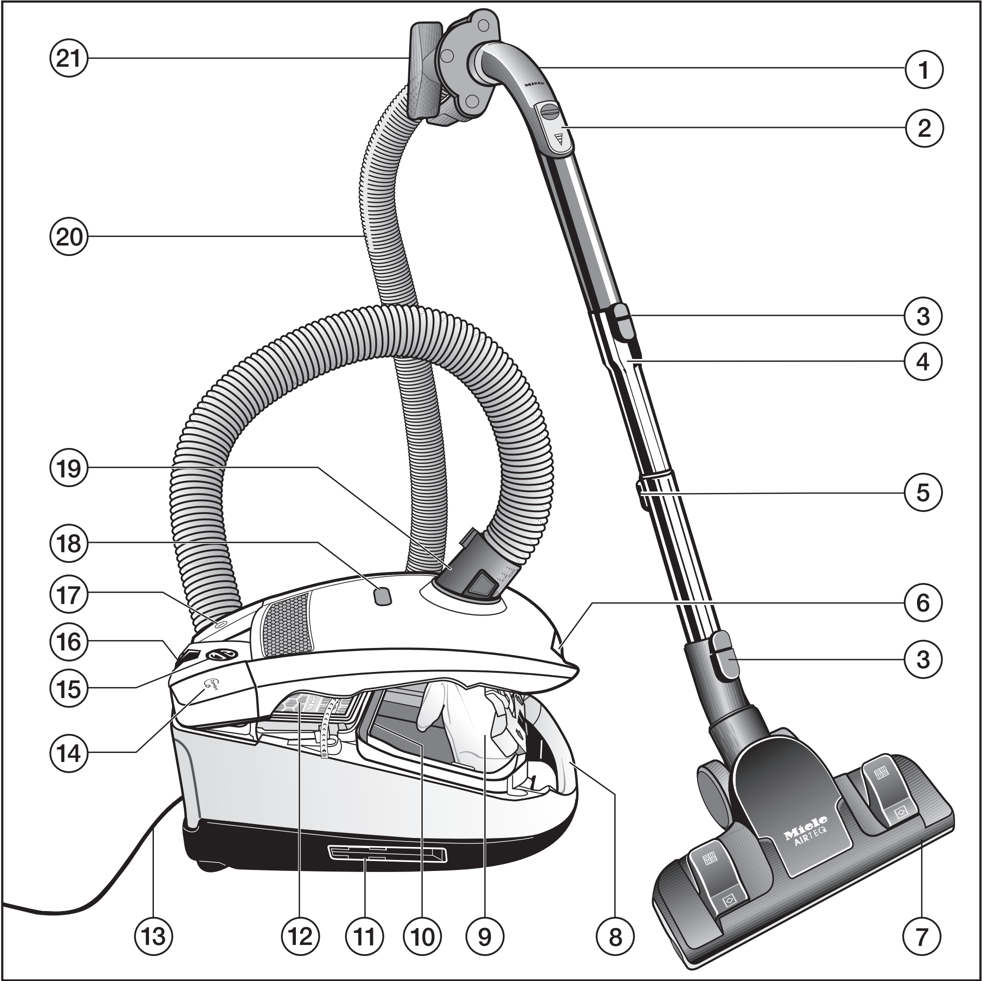
Verwijder de stofcassette en de geplaatste filters voordat u het apparaat afdankt. U kunt deze onderdelen bij het gewone huisvuil doen.

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw oude apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.



Verwijder uw oude apparaat dan ook nooit samen met het gewone afval, maar lever het in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur. Vraag uw handelaar indien nodig om inlichtingen.

Het afgedankte apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.


21
1
2
20
3
4
19
5
18
17
6
16
3
15
14
13
12
11
10
9
8
7

De afbeelding toont de stofzuiger met alle verkrijgbare accessoires.

① Handgreep XXL *

② Mechanische zuigkrachtregelaar *

③ Ontgrendelingsknoppen

④ Telescopische zuigbuis

⑤ Verstelknop telescopische zuigbuis

⑥ Ontgrendeling bovenzijde

⑦ Zuigmond *

⑧ Draagbeugel

⑨ Stofcassette

⑩ Motorfilter

⑪ Parkeersysteem (zuigbuishouder aan beide kanten van de stofzuiger)

⑫ Uitblaasfilter *

⑬ Aansluitsnoer

⑭ Voetpedaal automatische snoerhaspel

⑮ Schakelaar zuigvermogen

⑯ Parkeersysteem voor zuigpauzes

⑰ Voetpedaal Aan / Uit

⑱ Stofstandindicator

⑲ Aansluitstuk

⑳ Zuigslang

㉑ Houder voor hulpstukken

Afhankelijk van het model kunnen de met * aangeduide onderdelen afwijken of ontbreken.

De afbeeldingen waarnaar met nummers wordt verwezen, vindt u op de uitklappagina's achter in deze gebruiksaanwijzing.

Vóór gebruik

Zuigslang aansluiten (afb. 1)

- Steek het aansluitstuk in de zuigopening van de stofzuiger. Het aansluitstuk moet vastklikken. Zorg dat de nokjes op elkaar aansluiten (zie afbeelding).

Zuigslang loshalen (afb. 2)

- Druk op de knoppen aan weerszijden van het aansluitstuk en trek het aansluitstuk uit de zuigopening.

Zuigslang en greep in elkaar schuiven (afb. 3)

- Steek de slang in de handgreep. De slang moet vastklikken.

Greep en zuigbuis in elkaar schuiven (afb. 4)

- Steek de handgreep in de zuigbuis. Richt daarbij het puntje op de greep op het gaatje in de zuigbuis (zie afbeelding). De greep zit goed als u een klik hoort.
- Om de delen weer uit elkaar te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop en trekt u de handgreep iets draaiend uit de zuigbuis (zie afbeelding).

Telescopische zuigbuis instellen (afb. 5)

De telescopische zuigbuis bestaat uit twee in elkaar geschoven buizen waarmee u de zuigbuis op de gewenste lengte kunt instellen.

- Druk op de verstelknop en stel de juiste lengte in.

Zuigmond aanbrengen (afb. 6)

- Zet de zuigmond links- en rechtsomdraaiend op de zuigbuis. De zuigmond zit goed als u een klik hoort.
- Druk de ontgrendelingsknop in om de delen weer uit elkaar te halen.

Zuigmond instellen (afb. 7, 8 + 9)

De stofzuiger is geschikt voor het dagelijks zuigen van tapijt, vaste vloerbedekking en robuuste harde vloeren.

Het Miele-assortiment biedt voor andere vloerbedekkingen en toepassingen speciale zuigmonden, borstels en hulpstukken (zie "Bij te bestellen accessoires").

Houdt u zich in de eerste plaats aan de reinigings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking!

Zuig vloerkleden en vaste vloerbedekking (vast tapijt) met ingetrokken borstel:

- Zet de zuigmond op het symbool .

Zuig robuuste harde vloeren en vloeren met voegen en naden altijd met uitgeschoven borstel:

- Zet de zuigmond op het symbool .

Zuigmond AirTeQ (afb. 9)

> Als u de zuigmond AirTeQ slechts met moeite kunt verplaatsen, verlaagt u het zuigvermogen, totdat u de zuigmond wel gemakkelijk kunt verplaatsen (zie "Gebruik - Zuigvermogen kiezen").

Activering indicator uitblaasfilter

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters (afb. 10):

a een AirClean-filter

b een Active AirClean 50-filter (zwart)

c een HEPA AirClean 50-filter (wit)

Gebruikt u filter **b** of **c**, dan moet u de indicator op het uitblaasfilter activeren.

- Druk de ontgrendelingsknop bij de draagbeugel in en klap het deksel omhoog tot u een klik hoort (afb. 11).
- Verwijder de strip van het uitblaasfilter (afb. 12).
- Druk op de indicator van het filter ▶ (afb. 13).
- Na 10 - 15 seconden verschijnt links op de indicator een smalle, rode streep (afb. 14).
- Druk het deksel omlaag tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Functie indicator uitblaasfilter

De indicator geeft de gebruiksduur van het uitblaasfilter aan. Na ca. 50 bedrijfsuren (wat overeenkomt met een gemiddelde gebruiksduur van een jaar) is de indicator helemaal rood (afb. 15).

Gebruik van de accessoires (afb. 16)

De volgende accessoires worden bij het apparaat geleverd:

① **Reliëfborstel met natuurhaar**
Voor het zuigen van sierlijsten, houtsnijwerk, kwetsbare voorwerpen en dergelijke.
De borstel kan in elke gewenste stand worden gedraaid.

② **Meubelzuigmond**
Voor gestoffeerde meubels, matrassen, kussens, gordijnen, bekleding en dergelijke.

③ **Kierenzuiger**
Voor het zuigen van naden, kieren, hoeken, etc.

④ **Houder voor de drie hulpstukken (afb. 17)**
Symbolen op de houder geven aan waar u de hulpstukken kunt plaatsen.

- U kunt de houder op het aansluitstuk van de handgreep of op het aansluitstuk van de stofzuiger steken. De houder moet duidelijk vastklikken.

Enkele modellen worden standaard geleverd met een van de volgende accessoires die hier niet worden afgebeeld.

– Zuigmond Classic Allergotec

– Turboborstel

Bij deze stofzuigers hoort een aparte gebruiksaanwijzing voor het betreffende accessoire.

Universele zuigmond (afb. 18)

Ook voor het zuigen van trappen.

⚠ Zuig trappen voor de veiligheid van beneden naar boven.

Gebruik

Aansluitsnoer uitrollen (afb. 19)

- Trek aan het snoer totdat u de gewenste lengte heeft (max. ca. 6,5 m).
- Steek de stekker goed in de contactdoos.

⚠ Om oververhitting en beschadiging te voorkomen, moet u het snoer helemaal uitrollen als u de stofzuiger langer dan 30 minuten gebruikt.

Oprollen (afb. 20)

- Trek de stekker uit de contactdoos.
- Druk kort het pedaal voor de snoerhaspel in. Het snoer wordt automatisch opgerold.

In- en uitschakelen (afb. 21)

- Druk op het voetpedaal Aan/Uit ⓘ.

Zuigvermogen kiezen (afb. 22)

U kunt de zuigkracht van de stofzuiger aan de situatie aanpassen. Als u het zuigvermogen verlaagt, kunt u de zuigmond gemakkelijker heen en weer bewegen.

Op de stofzuiger geven de symbolen duidelijk aan waarvoor de betreffende stand is:

- voor gordijnen en textiel
- voor gestoffeerde meubels en kussens
- voor hoogwaardig velourstapijt, kleedjes en lopers
- voor dagelijks zuigen, energiebesparend en stil
- voor tapijten en vloerbedekkingen met poollussen
- voor harde vloeren en sterk verontreinigde tapijten en vloerbedekkingen

Als u de zuigmond AirTeQ slechts met moeite kunt verplaatsen, verlaagt u het zuigvermogen, totdat u de zuigmond wel gemakkelijk kunt verplaatsen.

- Zet de keuzeschakelaar op het gewenste zuigvermogen.

Mechanische zuigkrachtregelaar (afb. 23 + 24)

Met deze regelaar kunt u het vermogen van de stofzuiger kortstondig verlagen, bijvoorbeeld om te voorkomen dat het apparaat zich aan een kleed vastzuigt.

- Zet de regelaar zo ver open dat u de zuigmond gemakkelijk kunt bewegen.

Als de regelaar openstaat, hoeft u minder kracht te zetten om de zuigmond over de vloer te bewegen.

Tijdens het zuigen (afb. 25)

- Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slede achter u aan en zet het apparaat rechtop als u bijvoorbeeld trappen en gordijnen wilt zuigen.

⚠ Tijdens het zuigen wordt vaak een elektrostatische lading opgebouwd die zich onder bepaalde omstandigheden kan ontladen. Om de onaangename effecten van een dergelijke ontlading te voorkomen, bevindt zich aan de onderkant van de handgreep een metalen strip. Zorg dat u die strip tijdens het zuigen steeds aanraakt. De elektrostatische lading wordt dan afgevoerd zonder dat u het merkt.

Transporteren en opbergen

Parkeersysteem voor zuigpauzes (afb. 26)

Als u tijdens het stofzuigen even pauzeert, kunt u de zuigbuis met de zuigmond op de stofzuiger "parkeren".

■ Steek de zuigmond met de parkeeraansluiting van bovenaf in de opening aan de achterkant van de stofzuiger.

Let op! Schuif de buisdelen van de telescopische zuigbuis helemaal in als de stofzuiger op een hellende ondergrond staat.

Zuigbuishouder (afb. 27)

⚠ Schakel de stofzuiger na gebruik uit. Trek de stekker uit de contactdoos.

■ Zet de stofzuiger rechtop.

Schuif de telescopische zuigbuis bij voorkeur helemaal in.

■ Steek de zuigmond met de parkeeraansluiting van bovenaf in een van de zuigbuishouders.

Op deze manier kunt u de stofzuiger gemakkelijk transporteren en opbergen.

Heeft uw stofzuiger de handgreep XXL, dan kunt u bij het opbergen nog meer ruimte besparen (afb. 28).

■ Haal de handgreep los van de telescopische zuigbuis.

■ Wikkel de zuigslang om de zuigbuis en steek de parkeeraansluiting van de handgreep van boven in de tweede zuigbuishouder.

Onderhoud

⚠ Schakel de stofzuiger voor elk onderhoud uit en trek de stekker uit de contactdoos.

Het Miele-filtersysteem bestaat uit 3 filters:

– de stofcassette
– het motorfilter
– het uitblaasfilter

Voor een optimale werking moet u deze filters van tijd tot tijd vervangen.

Gebruik uitsluitend stofcassettes, filters en accessoires met het "Original Miele"-logo. Alleen met deze producten benut u de zuigkracht van de stofzuiger optimaal en bereikt u het beste reinigingsresultaat.

⚠ Het gebruik van stofcassettes van papier of papierachtige materialen en van stofcassettes met een kartonnen greep kan ernstige schade aan de stofzuiger veroorzaken en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben. Hetzelfde geldt voor het gebruik van stofcassettes zonder het "Original Miele"-logo.

Waar kunt u nieuwe stofcassettes en filters krijgen?

Originele stofcassettes en filters van Miele zijn verkrijgbaar bij de vakhandel, bij Miele en via de Miele-onlineshop.



Welke stofcassettes en filters zijn de juiste?

Originele Miele-stofcassettes met **rode** greep van het type **F/J/M** en originele Miele-filters herkent u aan het "Original Miele"-logo op de verpakking of op de stofcassettes.



In iedere verpakking Miele-stofcassettes vindt u ook een AirClean-filter en een motorfilter.

Als u originele uitblaasfilters los wilt bestellen, geef dan aan de vakhandelaar of aan Miele het typenummer van uw stofzuiger door, zodat u de juiste filters ontvangt. U kunt deze onderdelen echter ook gemakkelijk via de Miele-onlineshop bestellen.

Wanneer moet u de stofcassette vervangen? (afb. 29)

U moet de stofcassette vervangen als de stofstandindicator aangeeft dat de cassette vol is (het venster is dan helemaal rood).

Stofcassettes zijn wegwerpartikelen. Verwijder volle cassettes en gebruik ze niet opnieuw. Verstopte poriën leiden tot een aanzienlijke vermindering van de zuigkracht.

Controle of de stofcassette vol is

- Plaats de universele zuigmond.
- Schakel de stofzuiger in en kies het maximale vermogen.
- Til de zuigmond een stukje van de vloer.

Wat u moet weten over de stofstandindicator

Over het algemeen bestaat huisstof uit een mengsel van stof, haren, pluizen, draadjes, zand, etc. Op die samenstelling is de stofstandindicator afgesteld.

Wanneer u veel fijn stof opzuigt, zoals boorgruis, zand, gips en meel, dan raken de poriën van de stofcassette snel verstopt.

De indicator zal dan "vol" aangeven, ook al is de cassette nog niet vol. U moet de cassette dan toch vervangen.

Als u daarentegen veel haren, tapijtpluizen, etc. opzuigt, kan het voorkomen dat de indicator pas reageert als de stofcassette al overvol is.

Zo vervangt u stofcassettes (afb. 30 + 31)

- Druk de ontgrendelingsknop bij de draagbeugel in en klap het deksel omhoog tot u een klik hoort (afb. 11).

Daarbij wordt de stofafsluiting van de cassette automatisch gesloten, zodat er geen stof vrijkomt.

- Pak de stofcassette bij het lipje vast en trek de cassette uit de houder.
- Steek de nieuwe stofcassette tot de aanslag in de **rode houder**. Laat de cassette samengevouwen zoals deze in de verpakking zit.
- Ontvouw de stofcassette vervolgens zover mogelijk.
- Druk het deksel omlaag tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Een beveiliging voorkomt dat u het deksel kunt sluiten als zich geen stofcassette in het apparaat bevindt. Druk het deksel niet met geweld dicht!

Wanneer moet u het motorfilter vervangen?

Steeds als u een nieuwe verpakking met Miele-stofcassettes aanbreekt. In iedere verpakking zit ook een motorfilter.

Het vervangen van het motorfilter (afb. 32)

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Pak de stofcassette bij het lipje vast en trek de cassette uit de houder.
- Klap de filterhouder open (tot de klik) en haal het oude motorfilter eruit (aan het schone hoekje).
- Plaats het nieuwe filter.
- Sluit de filterhouder.
- Steek de stofcassette tot de aanslag in de houder.
- Druk het deksel omlaag tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Wanneer moet u het uitblaasfilter vervangen?

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters (afb. 10):

a een AirClean-filter
Vervang het uitblaasfilter steeds als u een nieuwe verpakking stofcassettes aanbreekt. In iedere verpakking Miele-stofcassettes zit een AirClean-filter.

b een Active AirClean 50-filter (zwart)
c een HEPA AirClean 50-filter (wit)

Vervang het betreffende uitblaasfilter als de indicator op het filter helemaal rood is geworden (afb. 15).
Dit gebeurt na circa 50 bedrijfsuren, wat neerkomt op een gebruiksduur van gemiddeld een jaar. U kunt wel blijven zuigen, maar houdt u er rekening mee dat de zuigkracht en de filtercapaciteit afnemen.

Het vervangen van het AirClean-filter (afb. 33 + 34)

> Plaats nooit meer dan één filter.

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Druk de ontgrendeling van het filterrooster samen en open het rooster (totdat het vastklikt).
- Haal het oude AirClean-filter er aan een van de schone kanten uit (zie pijltjes).
- Leg het nieuwe AirClean-filter erin.

> Als u een Active AirClean 50- of een HEPA AirClean 50-filter wilt plaatsen, volg dan beslist de aanwijzingen onder "Een ander uitblaasfilter plaatsen".

- Sluit het filterrooster.
- Sluit het deksel van de stofzuiger.

Het vervangen van het Active AirClean 50- of het HEPA AirClean 50-filter (afb. 35 + 36)

> Plaats nooit meer dan één filter.

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Haal het uitblaasfilter omhoog en verwijder het.
- Plaats het nieuwe filter en druk het omlaag.
- Druk op de indicator van het filter ▶ (afb. 13).
- Na 10 - 15 seconden verschijnt links op de indicator een smalle, rode streep (afb. 14).

> Als u een AirClean-filter wilt plaatsen, volg dan beslist de aanwijzingen onder "Een ander uitblaasfilter plaatsen".

- Sluit het deksel van de stofzuiger.

Een ander uitblaasfilter plaatsen

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters (afb. 10):

a een AirClean-filter
b een Active AirClean 50-filter (zwart)
c een HEPA AirClean 50-filter (wit)

Belangrijk!

1. Als u het uitblaasfilter **a** door filter **b** of **c** wilt vervangen, moet u ook het filterrooster verwijderen. Voor het nieuwe filter (afb. 36) is het rooster niet nodig. Daarnaast moet u de indicator op het filter activeren (afb. 13).

2. Als u uitblaasfilter **b** of **c** door filter **a** wilt vervangen, moet u het filter beslist in een filterrooster * plaatsen (afb. 34).

* Filterrooster - zie "Bij te bestellen accessoires"

Plaats nooit meer dan één filter.

Wanneer moet u de korte draadopnemers vervangen?

U kunt de draadopnemers van de universele zuigmond vervangen.
Vervang de draadopnemers als de pool versleten is.

Het vervangen van de korte draadopnemers (afb. 37 + 38)

- Haal de draadopnemers met een schroevendraaier of iets dergelijks uit de insteekopeningen (zie afbeelding).
- Vervang de draadopnemers.

Meubelzuigmond SPD 10 (afhankelijk van het model standaard) (afb. 39)

① Ontgrendel het element met de draadopnemers aan beide kanten van de meubelzuigmond met een munt.

② Vervang het element met de draadopnemers door een nieuw element en vergrendel het.

Loopwieltje van de zuigmond SBD 285 AllTeQ reinigen (afb. 40)

① Ontgrendel de as van het loopwieltje (bajonetsluiting) met een muntstuk.

② Druk de as eruit en verwijder deze.

③ Verwijder het loopwieltje.

- Verwijder de draden en/of haren, zet het loopwieltje er weer in en vergrendel de as.

Nieuwe onderdelen zijn verkrijgbaar bij de Miele-vakhandelaar of rechtstreeks bij Miele.

Onderhoud

⚠ Schakel de stofzuiger voor elk onderhoud uit en trek de stekker uit de contactdoos.

Buitenkant en toebehoren

De buitenkant van de stofzuiger en de kunststof toebehoren kunt u reinigen met een normaal reinigingsmiddel voor kunststof.

⚠ Gebruik geen schuurmiddelen en geen glas- of allesreinigers. Gebruik ook geen oliehoudende onderhoudsmiddelen!

Stofruimte

De ruimte voor de stofcassette kunt u met een eventuele tweede stofzuiger reinigen of met een **droge** stofdoek, een stoffer of een plumeau.

⚠ Dompel de stofzuiger nooit in water! Als er vocht in de stofzuiger komt, kunt u een elektrische schok krijgen!

Storingen

De stofzuiger wordt vanzelf uitgeschakeld

De stofzuiger heeft een veiligheidsvoorziening die het apparaat uitschakelt als het oververhit raakt.

Oververhitting kan ontstaan als de zuigopeningen verstopt zijn of als de stofcassette vol is, dan wel geen lucht meer doorlaat (door fijn stof). Ook het motor- of uitblaasfilter kan ernstig vervuild zijn. Schakel de stofzuiger uit (voetpedaal Aan/Uit Ⓘ) en trek de stekker uit de contactdoos.

Als u de storing heeft verholpen, wacht dan 20 - 30 minuten totdat de stofzuiger voldoende is afgekoeld. Daarna kunt u het apparaat weer inschakelen en gebruiken.

Miele Service

Voor storingen die u zelf niet kunt verhelpen, waarschuwt u

– uw Miele-vakhandelaar of

– Miele.

De gegevens van Miele vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

De garantietermijn voor deze stofzuiger bedraagt 2 jaar.

Voor meer informatie over de garantiebepalingen voor uw land kunt u het aangegeven telefoonnummer bellen. Via dit telefoonnummer kunt u de garantiebepalingen ook in gedrukte vorm aanvragen.

Bij te bestellen accessoires

Sommige modellen zijn standaard al voorzien van een of meer van de volgende accessoires.

Houdt u zich in de eerste plaats aan de reinigings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking!

U kunt de volgende en vele andere producten via internet bestellen.



Maar de producten zijn ook verkrijgbaar bij de Miele-vakhandelaar en rechtstreeks bij Miele.

Zuigmonden / borstels

Zuigmond Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Deze zuigmond is voor de dagelijkse hygiënische reiniging van alle vloerbedekkingen. Tijdens het zuigen is het reinigingsresultaat op een kleurendisplay (stoplichtsysteem) te zien.

Turboborstel Turbo Comfort (STB 205-3)

Voor het verwijderen van draadjes en haren van laagpolige textiele vloerbedekkingen.

Borstel Hardfloor (SBB 235-3)

Voor het zuigen van robuuste harde vloeren.

Borstel Parquet (SBB Parquet-3)

Borstel met natuurhaar voor het zuigen van krasgevoelige, harde vloeren.

Borstel Hardfloor Twister met draaigewricht (SBB 300-3)

Met deze borstel kunt u harde vloeren zuigen. Ideaal voor het uitzuigen van nissen.

Borstel Parquet Twister XL met draaigewricht (SBB 400-3)

Met deze extra grote borstel kunt u grote, harde vloeren zuigen. Ook ideaal voor het uitzuigen van nissen.

Overige accessoires

Accessoirekoffer MicroSet (SMC 20)

Voor het reinigen van kleine voorwerpen en moeilijk toegankelijke plekken (stereo-installatie, toetsenbord, modelbouw, etc.).

Accessoirekoffer CarCare (SCC 10)

Speciaal voor het reinigen van auto-interieurs.

Accessoirekoffer Cat&Dog (SCD 10)

Ideaal voor mensen met huisdieren.

Accessoirekoffer HomeCare (SHC 10)

Speciaal voor het reinigen van woonruimten.

Handturboborstel Turbo Mini Compact (STB 20)

Voor het zuigen en borstelen van gestoffeerde meubels, matrassen en autostoelen.

Universele borstel (SUB 20)

Met deze borstel kunt u boeken, boekenplanken en dergelijke schoonzuigen.

Lamellen- / radiatorborstel (SHB 30)

Met de radiatorborstel kunt u radiatoren, voegen en lamellen schoonzuigen.

Matraszuigmond (SMD 10)

Voor het zuigen van matrassen en gestoffeerde meubels tot in de naden.

Kierenzuiger, 300 mm (SFD 10)

Een extra lange kierenzuiger voor het zuigen van naden, kieren, hoeken, etc.

Kierenzuiger, 560 mm (SFD 20)

Een flexibele kierenzuiger voor het zuigen van moeilijk toegankelijke plekken.

Meubelzuigmond, 190 mm (SPD 10)

Een extra brede zuigmond voor het zuigen van gestoffeerde meubels, matrassen en kussens.

Flexibel verlengstuk voor de slang (SFS 10)

Voor het verlengen van de zuigslang met ca. 1,5 m.

Comfort-greep met verlichting (SGC 20)

Voor het verlichten van het te reinigen oppervlak.

Stofafsluiting

Vermindert het vrijkomen van stof en geurtjes als de zuigslang is verwijderd.

Filters

Uitblaasfilter Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Dit filter neemt geurtjes op die door het vuil in de stofcassette ontstaan.

Uitblaasfilter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Dit uitblaasfilter zorgt voor de allerschoonste lucht. Zeer geschikt voor mensen met een allergie.

Filterrooster

Het filterrooster is nodig als u in plaats van het Active AirClean 50- of het HEPA AirClean 50-filter een AirClean-filter wilt gebruiken.

Questo aspirapolvere è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può tuttavia provocare danni a persone e/o cose.

Prima di utilizzare l'aspirapolvere per la prima volta, leggere attentamente il presente libretto di istruzioni; contiene indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'aspirapolvere. In questo modo si evitano pericoli per le persone e danni materiali.

Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

Dopo l'uso spegnere sempre l'aspirapolvere, prima di effettuarne la pulizia, la manutenzione e la sostituzione degli accessori. Estrarre la spina dalla presa elettrica.

Uso previsto

▶ Quest'aspirapolvere è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.

▶ Questo aspirapolvere è adatto alla pulizia quotidiana di pavimenti duri, non delicati, di tappeti e moquette.

▶ Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.

▶ Aspirare esclusivamente oggetti asciutti. Non passare l'aspirapolvere su persone né su animali. Non è ammesso impiegarlo in altro modo o apportare qualsivoglia modifica all'aspirapolvere.

▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza l'aspirapolvere, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.

Bambini

▶ Tenere lontano dall'aspirapolvere i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.

▶ I bambini a partire dagli otto anni possono utilizzare l'aspirapolvere da soli solo se è stato loro chiaramente spiegato come funziona e se sono in grado di usarlo correttamente. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

▶ I bambini non possono eseguire lavori di pulizia o manutenzione dell'aspirapolvere senza sorveglianza.

▶ Controllare i bambini quando si trovano nelle immediate vicinanze dell'aspirapolvere. Non permettere loro di giocare con l'aspirapolvere.

Sicurezza tecnica

▶ Prima di usare l'aspirapolvere e tutti gli accessori, controllare che non siano presenti danni visibili. Non mettere mai in funzione l'aspirapolvere se è danneggiato.

▶ Confrontare i valori di allacciamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dati dell'aspirapolvere con quelli dell'impianto elettrico. Questi dati devono assolutamente corrispondere.

▶ La presa elettrica deve essere protetta da un fusibile da 16 A oppure da 10 A ad azione ritardata.

▶ Eventuali riparazioni in garanzia devono essere effettuate esclusivamente dall'assistenza tecnica autorizzata Miele, altrimenti il diritto alla garanzia per qualsiasi eventuale ulteriore danno decade.

▶ Non tirare il cavo per spostare l'aspirapolvere e non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo.
Non passare il cavo su spigoli appuntiti e non schiacciarlo ad es. sotto le porte.
Evitare di passare continuamente sul cavo con l'aspirapolvere.
Tutte queste operazioni possono danneggiare il cavo, la spina, la presa e mettere a rischio la sicurezza.

▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non mettere in funzione l'aspirapolvere. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito per intero, tamburo compreso. Per motivi di sicurezza è necessario che la sostituzione sia effettuata dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.

▶ Se si aspira polvere fine come polvere di trapanatura, sabbia, gesso, farina ecc. si possono generare delle piccole cariche elettrostatiche. Per evitare che si scarichino attraverso l'utente, è stato applicato un inserto metallico dietro l'impugnatura. Appoggiare la mano su questo inserto quando si passa l'aspirapolvere.

▶ Non immergere mai per nessun motivo l'aspirapolvere in acqua; pulirlo solamente con un panno asciutto oppure solo leggermente inumidito.

▶ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico del servizio di assistenza Miele autorizzato. Se le riparazioni non sono state effettuate correttamente, queste possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

Impiego corretto

▶ Non mettere mai in funzione l'aspirapolvere senza sacchetto, filtro motore e filtro aria in uscita.

▶ Se il sacchetto polvere non è inserito, il coperchio del vano sacchetto non può essere chiuso. Non forzare!

▶ Non aspirare oggetti ardenti o incandescenti, come sigarette, cenere o carbone apparentemente spenti.

▶ Non aspirare sostanze liquide né sporco umido. Prima di passare l'aspirapolvere su moquette e/o tappeti lavati o inumiditi, aspettare che siano completamente asciutti.

▶ Non aspirare la polvere del toner. Il toner, ad es. delle stampanti o delle fotocopiatrici, può condurre elettricità.

▶ Non aspirare sostanze facilmente infiammabili o esplosive né gas; non passare l'aspirapolvere nemmeno in locali dove tali sostanze sono depositate.

▶ Non aspirare vicino alla testa utilizzando la bocchetta o direttamente il tubo.

Accessori

▶ Se è in azione la turbospazzola Miele, non avvicinare le mani al rullo in movimento.

▶ Se si usa l'impugnatura libera, senza tubo né accessori, controllare che non sia danneggiata.

▶ Utilizzare solo sacchetti polvere e filtri originali Miele. Solo in questo caso la casa produttrice può garantirne la sicurezza.

Miele non risponde per i danni causati da un uso diverso da quello previsto, da impostazioni sbagliate dell'apparecchio e dall'inosservanza delle istruzioni per la sicurezza e delle avvertenze.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'aspirapolvere subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

Riciclare i componenti permette di ridurre il volume degli scarti e favorisce un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

Smaltimento del sacchetto e dei filtri

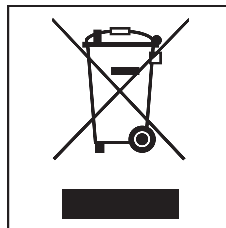
Sacchetto e filtri sono realizzati in materiali eco-compatibili. I filtri possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici; lo stesso vale per il sacchetto, a meno che non contenga sporco che non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltimento dell'apparecchio

Estrarre dal vecchio apparecchio il sacchetto polvere e i filtri e gettarli nell'immondizia di casa.

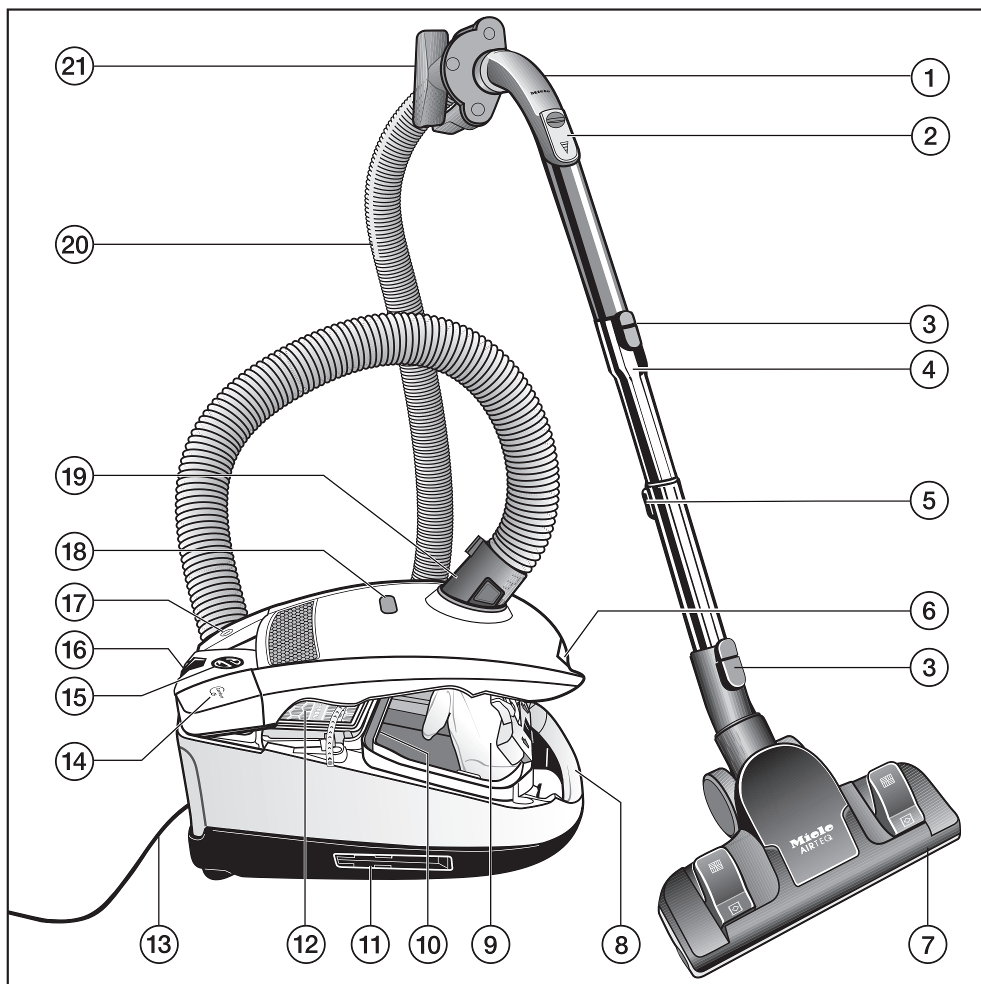
Il simbolo del cassonetto barrato indica che l'aspirapolvere alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'apparecchio contiene anche sostanze nocive, necessarie per il suo funzionamento e la sua sicurezza. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici).



Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla vigente normativa. Informarsi a riguardo presso il proprio rivenditore di fiducia.

Conservare l'apparecchiatura dismessa fuori della portata dei bambini fino al momento del suo effettivo smaltimento.


21
1
2
20
3
4
19
5
18
17
6
16
3
15
14
Miele
AIRTEQ
13
12
11
10
9
8
7

L'immagine riporta la dotazione completa dell'aspirapolvere.

① Impugnatura XXL *

② Aria secondaria *

③ Tasti di sblocco

④ Tubo aspirante telescopico

⑤ Pulsanti per regolare la lunghezza del tubo telescopico

⑥ Tasto di sblocco vano sacchetto

⑦ Bocchetta universale *

⑧ Maniglia per il trasporto

⑨ Sacchetto polvere

⑩ Filtro motore

⑪ Park-System per il posizionamento (su entrambi i lati dell'aspirapolvere)

⑫ Filtro aria in uscita *

⑬ Cavo di alimentazione

⑭ Tasto per l'avvolgimento automatico del cavo

⑮ Selettore potenza

⑯ Park-System per le pause di lavoro

⑰ Tasto a pedale on/off ⓘ

⑱ Indicatore saturazione sacchetto

⑲ Attacco girevole

⑳ Tubo aspirante flessibile

㉑ Porta-accessori

* a seconda del modello i componenti possono essere diversi o non essere in dotazione.

Le figure indicate nei capitoli si trovano sulle pagine pieghevoli alla fine delle presenti istruzioni d'uso.

Prima dell'uso

Collegare il tubo aspirante flessibile (fig. 1)

- Infilare l'attacco del tubo flessibile nell'apertura di aspirazione dell'aspirapolvere e accertarsi che si incastri. Far coincidere le due parti (v. piccolo incavo e sporgenza arrotondata che indicano la posizione corretta).

Rimuovere il tubo aspirante flessibile (fig. 2)

- Tenere premuti i due tasti ai lati dell'attacco e sganciare il tubo dall'apertura.

Collegare tubo flessibile e impugnatura (fig. 3)

- Inserire il tubo flessibile nell'impugnatura fino allo scatto.

Collegare impugnatura e tubo telescopico (fig. 4)

- Inserire l'impugnatura nel tubo telescopico fino allo scatto, far coincidere le due parti (v. piccolo incavo e sporgenza arrotondata che indicano la posizione corretta).

- Per sganciare i componenti, premere il tasto di sblocco e staccare l'impugnatura dal tubo aspirante con una leggera rotazione.

Regolare il tubo telescopico (fig. 5)

Il tubo è composto da due tubi, che scorrono uno dentro l'altro, e può essere sfilato e fermato all'altezza desiderata.

- Tenere premuto il pulsante di regolazione, allungare o accorciare il tubo e rilasciare il tasto all'incastro più vicino.

Montare la bocchetta (fig. 6)

- Infilare la bocchetta all'estremità del tubo telescopico e ruotarla leggermente a destra e a sinistra finché si incastra.

- Premere il tasto di sblocco per staccare la bocchetta dal tubo telescopico.

Impostare la bocchetta (fig. 7, 8 + 9)

Questo aspirapolvere è adatto alla pulizia quotidiana di pavimenti duri, non delicati, di tappeti e moquette.

L'assortimento Miele per la cura dei pavimenti offre per gli altri tipi di pavimenti o per applicazioni speciali bocchette, spazzole e accessori aspiranti adatti (v. cap. "Accessori su richiesta").

Per la pulizia attenersi sempre in primo luogo alle istruzioni del produttore del pavimento.

Pulire tappeti e moquette con le setole rientrate:

- premere il tasto a pedale ⊡.

Pulire pavimenti duri, piani e non delicati dotati di fughe o fessure con le setole estratte:

- premere il tasto a pedale ▥.

Bocchetta AirTeQ (fig. 9)

Se la bocchetta AirTeQ risulta troppo potente, ridurre la potenza aspirante finché la bocchetta scorrerà più facilmente (v. cap. "Uso - Impostare la potenza aspirante").

Attivazione indicatore saturazione filtro aria in uscita

Il filtro in dotazione (a, b, c) varia a seconda del modello di aspirapolvere (fig. 10).

a AirClean

b Active AirClean 50 (nero)

c HEPA AirClean 50 (bianco)

Se l'aspirapolvere è dotato di filtro aria in uscita **b** o **c**, allora attivare l'indicatore saturazione filtro aria in uscita.

- Premere il tasto di sblocco nell'incavo e aprire verso l'alto il coperchio del vano sacchetto fino allo scatto (fig. 11).
- Rimuovere la fascia con le indicazioni (fig. 12).
- Premere l'indicatore saturazione filtro aria in uscita ▶ (fig. 13).
- Dopo ca. 10 - 15 secondi sul margine sinistro del display compare una sottile striscia di colore rosso (fig. 14).
- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

Funzionamento indicatore saturazione filtro aria in uscita

L'indicatore saturazione filtro segnala la durata del filtro aria in uscita.

Dopo ca. 50 ore di esercizio, che corrispondono in media al funzionamento di un anno, la finestrella diventa completamente rossa (fig. 15).

Impiego degli accessori in dotazione (fig. 16)

Nella dotazione sono compresi i seguenti accessori:

① **Pennello con setole naturali**
per aspirare listelli, oggetti decorati, intagliati o particolarmente delicati. La testa del pennello è mobile e può essere ruotata nella posizione più comoda.

② **Bocchetta per poltrone**
per aspirare poltrone, materassi, cuscini, tende, ecc.

③ **Bocchetta a lancia**
per aspirare fessure, angoli, pieghe.

④ **Porta-accessori per tre elementi (fig. 17)**
La posizione degli accessori è indicata da simboli riportati sul porta-accessori.

- All'occorrenza, agganciare il porta-accessori all'attacco dell'impugnatura o all'attacco girevole dell'aspirapolvere finché scatta.

Alcuni modelli sono equipaggiati di serie con uno dei seguenti accessori non raffigurati nella descrizione dell'apparecchio:

- Bocchetta Classic Allergotec
- Turbospazzola.

Agli aspirapolvere sono allegate istruzioni d'uso separate relative all'accessorio in dotazione.

Bocchetta (fig. 18)

Adatta anche per la pulizia di gradini.

⚠ Per ragioni di sicurezza, aspirare i gradini partendo sempre dal più basso e salire.

Uso

Estrarre il cavo di alimentazione (fig. 19)

- Estrarre il cavo fino alla lunghezza desiderata (max. ca. 6,5 m).
- Infilare la spina nella presa.

⚠ Attenzione: estrarre tutto il cavo se si prevede di utilizzare l'aspirapolvere per più di 30 minuti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni.

Avvolgere il cavo (fig. 20)

- Estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Premere brevemente il pedale per l'avvolgimento automatico, il cavo si arrotola automaticamente.

Accensione e spegnimento (fig. 21)

- Premere il tasto a pedale on/off ⏻.

Impostare la potenza aspirante (fig. 22)

La potenza aspirante è regolabile, per adeguarsi alle situazioni e alle superfici. Riducendo la potenza aspirante si riduce anche l'aderenza della bocchetta al pavimento, quindi anche la forza necessaria per spingere avanti e indietro la bocchetta.

I diversi livelli di potenza sono contrassegnati da simboli che permettono di individuare immediatamente per quali usi è raccomandata quella potenza.

- Tende, tessuti
- Mobili imbottiti, cuscini
- Pregiati tappeti velour, passatoie
- Pulizia quotidiana in modalità risparmio energetico silenzioso
- Tappeti e moquette a riccioli
- Pavimenti duri, tappeti e moquette molto sporchi

Se si utilizza la bocchetta AirTeQ e questa aderisce troppo al pavimento, ridurre la potenza aspirante così da aumentarne la scorrevolezza.

- Ruotare il selettore sulla potenza desiderata.

Aprire l'aria secondaria (fig. 23 + 24)

L'aria secondaria serve a ridurre immediatamente la potenza aspirante alla bocchetta in modo che si stacchi dall'oggetto che si sta aspirando, ad es. tappeti o tende.

- Aprire l'aria secondaria quel tanto che basta per staccare o spostare con maggiore facilità la bocchetta.

Quando si apre l'aria secondaria, la bocchetta diventa più scorrevole.

Durante l'uso (fig. 25)

- Mentre si aspira trascinare l'aspirapolvere dietro di sé. L'aspirapolvere può essere appoggiato anche in verticale, ad es. per pulire scale o tende.

⚠ Se si aspira polvere fine come polvere di trapanatura, sabbia, gesso, farina ecc. si possono generare delle piccole cariche elettrostatiche che si scaricano a determinate condizioni. Per evitare che si scarichino attraverso l'utente, è stato applicato un inserto metallico dietro l'impugnatura. Appoggiare la mano su questo inserto quando si passa l'aspirapolvere.

Sospendere il lavoro, trasportare l'aspirapolvere e riporlo

Park-System per le pause di lavoro (fig. 26)

Per brevi pause di lavoro il tubo aspirante può essere comodamente agganciato all'aspirapolvere in verticale.

- Infilare la bocchetta dall'alto con il gancio posteriore nella fessura che si trova sul retro dell'aspirapolvere.

Se l'aspirapolvere si trova su una superficie inclinata, ad esempio una rampa, accorciare completamente il tubo telescopico.

Park-System per il posizionamento (fig. 27)

⚠ Spegnere sempre l'aspirapolvere a fine uso. Estrarre la spina dalla presa elettrica.

- Riporre l'aspirapolvere in posizione verticale.

Per comodità si consiglia di accorciare completamente il tubo telescopico.

- Infilare dall'alto il perno di aggancio della bocchetta nella fessura.

Ora l'aspirapolvere può essere trasportato e riposto comodamente.

Se l'aspirapolvere è dotato di impugnatura XXL, si può riporlo occupando ancora minor spazio (fig. 28):

- una volta accorciato completamente il tubo telescopico, staccare l'impugnatura XXL.
- Avvolgere il tubo flessibile intorno al tubo telescopico e infilare dall'alto il perno di aggancio dell'impugnatura XXL nella seconda fessura.

Manutenzione

⚠ Spegnere sempre l'aspirapolvere prima di qualsiasi intervento ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Il sistema filtrante Miele è composto da tre elementi:

- Sacchetto polvere
- Filtro motore
- Filtro aria in uscita.

Per garantire l'efficienza dell'aspirapolvere, sostituire questi filtri con regolarità.

Utilizzare solo sacchetti polvere, filtri e accessori originali Miele. Solo in questo modo vengono sfruttati pienamente sia la potenza aspirante dell'apparecchio che il volume del sacchetto polvere.

⚠ L'utilizzo di sacchetti non originali, cioè senza il sigillo di qualità Miele (logo Miele originale), può provocare gravi danni all'aspirapolvere e fa decadere la garanzia.

Dove acquistare sacchetti e filtri originali

I sacchetti e i filtri originali Miele possono essere acquistati presso i rivenditori specializzati, i centri di assistenza tecnica Miele autorizzati e on-line sul sito www.miele-shop.



Quali sono i sacchetti e i filtri adatti

I sacchetti polvere originali Miele tipo **F/J/M** con **piastra di colore rosso** e i filtri originali si riconoscono dal logo originale Miele apposto sulla confezione o sul sacchetto.





Ogni confezione di sacchetti polvere originali Miele contiene anche un filtro aria in uscita AirClean e un filtro motore.

Se invece si vuole comperare il filtro aria in uscita originale singolarmente, basta indicare al negoziante o al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato il modello del proprio aspirapolvere. I pezzi si possono acquistare anche on-line sul sito www.miele-shop.com.

Quando sostituire il sacchetto polvere (fig. 29)

Il sacchetto deve essere sostituito quando la finestrella che indica il grado di saturazione si colora completamente di arancione.

I sacchetti polvere sono articoli monouso. Gettare via il sacchetto una volta pieno. I sacchetti non possono essere riutilizzati. I pori sono intasati, quindi la potenza aspirante dell'apparecchio si riduce.

Verificare il grado di saturazione del sacchetto

- Agganciare la bocchetta universale.
- Accendere l'aspirapolvere e impostare la massima potenza aspirante.
- Sollevare leggermente la bocchetta dal pavimento.

Funzionamento dell'indicatore

Il segnalatore è tarato sulla polvere domestica mista, cioè composta da polvere, capelli, lanugine di tappeti, fili, sabbia, ecc.

Se viene aspirata molta polvere fine, ad es. polvere da trapanatura, sabbia, eventualmente anche gesso o farina, i pori del sacchetto si intasano molto rapidamente.
L'indicatore segnalerà sacchetto saturo anche se in effetti non è del tutto pieno. Il sacchetto va comunque sostituito.

Se vengono aspirati molti capelli, lanugine, ecc. il segnalatore reagirà invece solo quando il sacchetto sarà completamente pieno.

Come sostituire il sacchetto (Fig. 30 + 31)

- Premere il tasto di sblocco nell'incavo e aprire verso l'alto il coperchio del vano sacchetto fino allo scatto (fig. 11).

Quando si apre il coperchio, il sacchetto si chiude automaticamente, così da impedire la fuoriuscita di polvere e impurità.

- Afferrare le linguette della piastra e sfilare il sacchetto dalla sede.
- Inserire fino alla battuta d'arresto il nuovo sacchetto nella **sede rossa**. Lasciare piegato il nuovo sacchetto così come lo si preleva dalla confezione.
- Distenderlo poi all'interno del vano il più possibile.
- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

> Un'apposita sicurezza impedisce di chiudere il coperchio del vano polvere se manca il sacchetto. Non forzare!

Quando sostituire il filtro motore

Ogni volta che si inizia una nuova confezione di sacchetti Miele. In ogni confezione di sacchetti originali Miele è compreso anche un filtro motore.

Come sostituire il filtro motore (fig. 32)

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Afferrare le linguette della piastra e sfilare il sacchetto dalla sede.
- Ribaltare verso il basso il telaio del filtro sulla parete posteriore del vano fino allo scatto ed estrarre il filtro consumato afferrandolo nel punto pulito.
- Inserire un nuovo filtro motore.
- Richiudere il telaio.
- Inserire il sacchetto nella sua sede fino in fondo.
- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

Quando sostituire il filtro aria in uscita

Il filtro in dotazione (a, b, c) varia a seconda del modello di aspirapolvere (fig. 10).

a AirClean
Sostituire il filtro ogni volta che si inizia una nuova confezione di sacchetti Miele. Ogni confezione di sacchetti originali Miele comprende infatti anche un filtro AirClean.

b Active AirClean 50 (nero)
c HEPA AirClean 50 (bianco)
Quando la finestrella dell'indicatore saturazione filtro aria in uscita è completamente rossa (fig. 15).
L'indicatore si accende dopo ca. 50 ore di esercizio, che corrisponde in media all'uso di un anno. Si può continuare a lavorare anche senza sostituire il filtro, tenere presente però che la potenza aspirante diminuisce e il filtraggio è meno efficiente.

Come sostituire il filtro aria in uscita AirClean (Fig. 33 + 34)

Assicurarsi sempre che sia inserito un unico filtro.

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Premere lo sblocco della griglia filtro e aprirla fino allo scatto.
- Prelevare il filtro aria in uscita AirClean consumato afferrandolo nel punto pulito (freccia).
- Inserire il nuovo filtro AirClean.

Se si vuole sostituire il filtro aria in uscita AirClean con un filtro Active AirClean 50 o HEPA AirClean 50 v. quanto riportato al cap. "Cambiare tipo di filtro aria in uscita".

- Chiudere la griglia.
- Chiudere il coperchio.

Come sostituire il filtro aria in uscita Active AirClean 50 e HEPA AirClean 50 (Fig. 35 + 36)

Assicurarsi sempre che sia inserito un unico filtro.

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Sollevare il filtro ed estrarlo.
- Inserire il nuovo filtro aria in uscita e premerlo verso il basso.
- Premere l'indicatore saturazione filtro aria in uscita ▶ (fig. 13).
- Dopo ca. 10 - 15 secondi sul margine sinistro del display compare una sottile striscia di colore rosso (fig. 14).

Se si vuole usare un filtro aria in uscita AirClean v. quanto riportato al capitolo "Cambiare tipo di filtro aria in uscita".

- Chiudere il coperchio.

Cambiare tipo di filtro aria in uscita

Il filtro in dotazione (a, b, c) varia a seconda del modello di aspirapolvere (fig. 10).

a AirClean

b Active AirClean 50 (nero)

c HEPA AirClean 50 (bianco)

Quando si cambia tipo di filtro tenere presente che:

1. se anziché un filtro aria in uscita **a** si desidera utilizzare il filtro **b** oppure **c**, estrarre anche la griglia filtro e inserire il nuovo filtro così come si trova confezionato (fig. 36). Attivare l'indicatore saturazione filtro aria in uscita (fig. 13).

2. Se anziché un filtro aria in uscita **b** oppure **c** si desidera utilizzare il filtro **a**, allora bisogna inserire anche la griglia filtro * (fig. 34).

* Griglia filtro, v. cap. "Accessori su richiesta"

Assicurarsi sempre che sia inserito un unico filtro.

Quando sostituire gli alzafili

Una volta consumati, sostituire gli alzafili situati lungo l'apertura della bocchetta.
Sostituire gli alzafili quando il feltro è liso.

Come sostituire gli alzafili (Fig. 37 + 38)

- Infilare ad es. un cacciavite piatto nei piccoli incavi sotto le fasce e facendo leva spingere fuori di lato le fasce alzafili.
- Sostituire gli alzafili consumati con quelli nuovi.

Bocchetta per poltrone SPD 10 (a seconda del modello di serie) (fig. 39)

① Sbloccare la parte degli alzafili su entrambi i lati della bocchetta utilizzando una moneta.

② Sostituire l'intero pezzo con uno nuovo e bloccarlo.

Pulire le rotelle della bocchetta SBD 285 AllTeQ (fig. 40)

① Sbloccare l'asse della rotella (chiusura a baionetta) con una moneta.

② Spingere fuori l'asse e rimuoverlo.

③ Sfilare la rotella.

- Eliminare fili e capelli e reinserire l'asse.

I pezzi di ricambio si possono richiedere al servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o ai rivenditori specializzati Miele.

Pulizia / Manutenzione

⚠ Spegnere sempre l'aspirapolvere prima di qualsiasi intervento ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Aspirapolvere e accessori

Le parti e gli accessori in plastica dell'aspirapolvere possono essere puliti con un apposito prodotto per plastica, reperibile in commercio.

⚠ Non utilizzare mai prodotti abrasivi, pulitori per vetro o multiuso e detergenti contenenti oli.

Vano sacchetto

Il vano sacchetto può essere pulito, all'occorrenza, con un secondo aspirapolvere oppure semplicemente con un panno **asciutto** o un piumino per polvere.

⚠ Non immergere mai l'aspirapolvere in acqua. Se l'umidità penetra nell'aspirapolvere, vi è pericolo di scossa elettrica.

Guasti / Anomalie

L'aspirapolvere si spegne da solo.

In caso di surriscaldamento, il limitatore di temperatura spegne l'aspirapolvere.

Il guasto può verificarsi ad esempio se le vie d'aspirazione sono intasate, se il sacchetto è pieno o se i pori sono ostruiti da polvere fine. Un'ulteriore causa potrebbe essere la saturazione del filtro motore o del filtro aria in uscita. Spegnere l'aspirapolvere (premere il tasto a pedale on/off ⓘ) e staccare la spina dalla presa elettrica.

Una volta rimossa la causa, aspettare ca. 20-30 minuti prima di riaccendere e riutilizzare l'aspirapolvere, in modo che si raffreddi.

IT - Assistenza tecnica

Per eventuali riparazioni rivolgersi:

– al rivenditore specializzato Miele

oppure

– al servizio di assistenza tecnica Miele (per il numero v. retro presenti istruzioni d'uso).

IT - Informazioni importanti sulla garanzia

La garanzia decorre dalla data di acquisto dell'aspirapolvere e viene concessa per 24 mesi se l'apparecchio è impiegato per uso domestico. Non sono coperti da garanzia danni dovuti a un uso improprio o non conforme a quanto indicato nelle istruzioni d'uso, dovuti a cause esterne come danni di trasporto, urti, colpi, danni da agenti atmosferici o altri fenomeni naturali nonché all'uso di ricambi, sacchetti o accessori non originali.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia o per richiedere il libretto completo di garanzia rivolgersi al Servizio Clienti al numero



Rivolgersi sempre al Servizio Clienti per ottenere copia del libretto di garanzia.

CH - Servizio assistenza

In caso di necessità contattare il servizio assistenza Miele a Spreitenbach:

Telefono 0 800 800 222
Fax 056 417 29 04

CH - Condizioni di garanzia

La garanzia dell'aspirapolvere ha la durata di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero telefonico indicato sopra. A questo numero si possono richiedere le condizioni di garanzia scritte.

Accessori su richiesta

Alcuni modelli hanno in dotazione già di serie uno o più dei seguenti accessori.

Per la pulizia attenersi sempre in primo luogo alle istruzioni del produttore del pavimento.

Questi e altri prodotti possono essere ordinati su internet al sito www.miele-shop.com



oppure presso il proprio rivenditore Miele di fiducia e il servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.

Bocchette / Spazzole (pavimenti)

Spazzola Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Per la pulizia quotidiana di tutte le superfici. Mentre si aspira, il display a colori (a semaforo) segnala il grado di pulizia della superficie.

Turbospazzola Turbo Comfort (STB 205-3)

Per aspirare lanugine e capelli da tappeti e moquette a pelo corto.

Spazzola pavimenti duri Hardfloor (SBB 235-3)

Per aspirare pavimenti duri, piani e non delicati.

Spazzola Parquet (SBB Parquet-3)

Con setole naturali, per aspirare pavimenti duri, piani e che si rigano facilmente.

Spazzola pavimenti duri Hardfloor Twister con snodo (SBB 300-3)

Per aspirare diversi tipi di pavimenti duri, piani e nicchie strette.

Spazzola Parquet Twister XL con snodo (SBB 400-3)

Per aspirare pavimenti duri, piani e di grandi dimensioni e nicchie strette.

Altri accessori

Valigetta accessori MicroSet (SMC 20)

Per aspirare oggetti piccoli e punti difficilmente accessibili, come impianti stereo, tastiere, modellini.

Valigetta accessori CarCare (SCC 10)

Per la pulizia dell'abitacolo dell'auto.

Valigetta accessori Cat&Dog (SCD 10)

Accessori per la pulizia di ambienti con animali domestici.

Valigetta accessori HomeCare (SHC 10)

Accessori per la pulizia degli ambienti domestici.

Turbospazzola a mano Turbo Mini Compact (STB 20)

Per aspirare imbottiti, materassi e sedili d'auto.

Spazzola universale (SUB 20)

Per spolverare libri, mensole e simili.

Spazzola a lamelle / Spazzola per termosifoni (SHB 30)

Per aspirare tra gli elementi del radiatore, in fessure o interstizi.

Bocchetta per materassi (SMD 10)

Per aspirare comodamente materassi, poltrone con pieghe e fessure.

Bocchetta a lancia, 300 mm (SFD 10)

Bocchetta a lancia molto lunga per aspirare fessure, angoli, pieghe.

Bocchetta a lancia, 560 mm (SFD 20)

Bocchetta a lancia flessibile per aspirare interstizi poco accessibili.

Bocchetta per poltrone, 190 mm (SPD 10)

Bocchetta per poltrone particolarmente larga per aspirare poltrone, imbottiti, materassi e cuscini.

Prolunga tubo flessibile (SFS 10)

Per prolungare di ca. 1,5 m il tubo aspirante flessibile.

Impugnatura Comfort con luce (SGC 20)

Per illuminare la zona da aspirare.

Coperchio igiene con carboni attivi

Riduce la fuoriuscita di polvere e cattivi odori quando si sfila il tubo aspirante.

Filtri

Filtro aria in uscita Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Assorbe gli odori generati dallo sporco aspirato.

Filtro aria in uscita HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Eccellente filtraggio, purifica l'aria in uscita. Indicato in particolar modo per chi soffre di allergie.

Griglia filtro

Serve qualora si voglia utilizzare il filtro AirClean al posto del filtro Active AirClean 50 o HEPA AirClean 50.

Miele

United Kingdom
Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Tel: 0845 365 0555
Customer Contact Centre Tel: 0845 365 6600
E-mail: info@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk

Australia
Miele Australia Pty. Ltd.
ABN 96 005 635 398
1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180
Tel: 1300 464 353, Fax: (03) 9764 7149
Internet: www.miele.com.au

China
Miele (Shanghai) Trading Ltd.
1-3 Floor, No. 82 Shi Men Yi Road
Jing' an District
200040 Shanghai, PRC
Tel: +86 21 6157 3500, Fax: +86 21 6157 3511
E-mail: info@miele.cn, Internet: www.miele.cn

Miele (Hong Kong) Limited
41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: (852) 2610 1331, Fax: (852)2610 1013
Email: mielehk@miele.com.hk

India
Miele India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Copia Corporate Suites
Plot No. 9, Jasola
New Delhi - 110025
Tel: 011-46 900 000, Fax: 011-46 900 001
E-mail: customercare@miele.in, Internet: www.miele.in

Ireland
Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Avenue
Citywest Business Campus, Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie, Internet: www.miele.ie

Manufacturer: Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

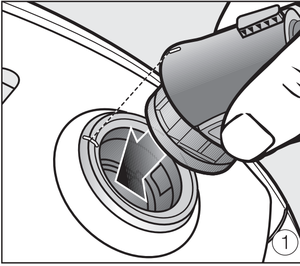
Malaysia
Miele Sdn Bhd
Suite 12-2, Level 12
Menara Sapura Kencana Petroleum
Solaris Dutamas No. 1, Jalan Dutamas 1
50480 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +603-6209-0288
Fax: +603-6205-3768

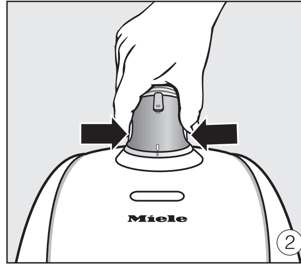
New Zealand
Miele New Zealand Limited
8 College Hill
Freemans Bay, Auckland 1011, NZ
Tel: 0800 464 353, Fax: +64 9378 0146
Internet: www.miele.co.nz

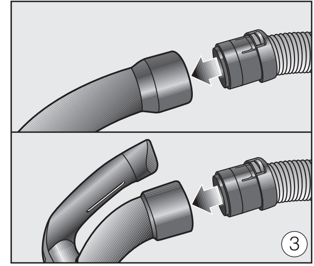
Singapore
Miele Southeast Asia
Miele Pte. Ltd.
163 Penang Road
04 - 02/03 Winsland House II
Singapore 238463
Tel: +65 6735 1191, Fax: +65 6735 1161
E-Mail: infosea@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

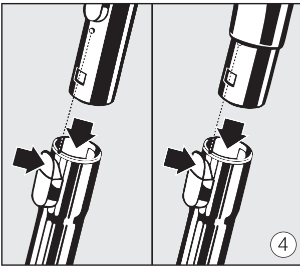
South Africa
Miele (Pty) Ltd
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: (011) 875 9000, Fax: (011) 875 9035
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

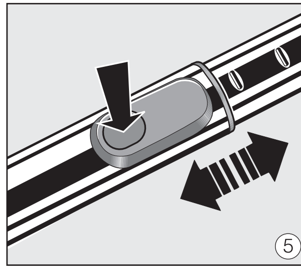
United Arab Emirates
Miele Appliances Ltd.
P.O. Box 11 47 82
Gold & Diamond Park
Sheikh Zayed Road
Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220
Dubai
Tel: +971-4-341 84 44
Fax: +971-4-341 88 52
E-Mail: info@miele.ae
Internet: www.miele.ae

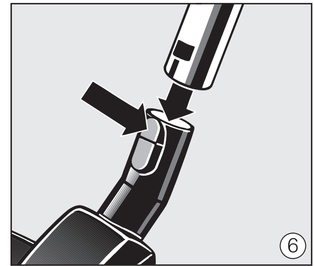

1

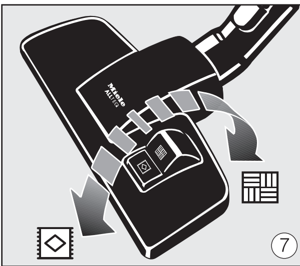

Miele
2

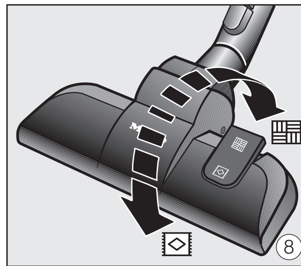

3

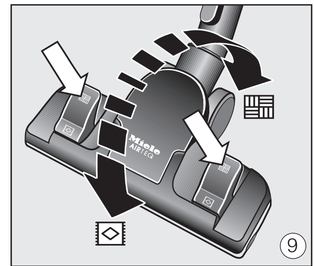

4

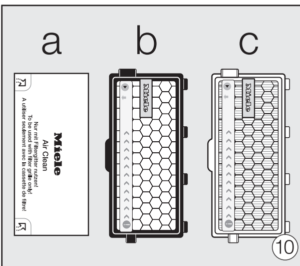

5

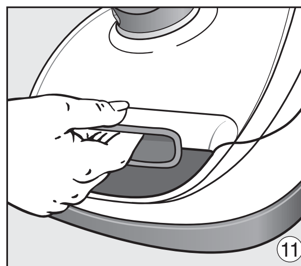

6

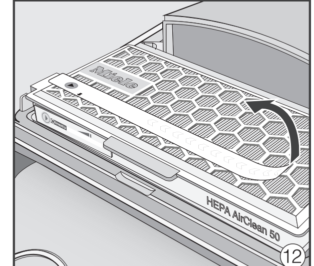

Miele
ALLTEQ
7

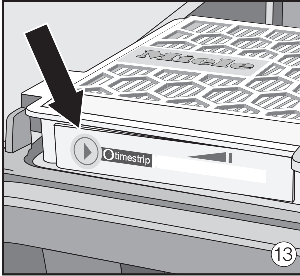
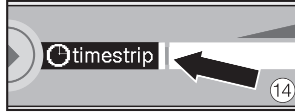
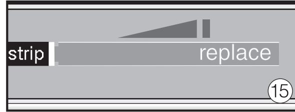
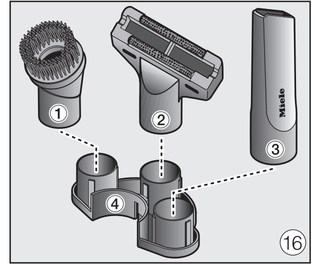
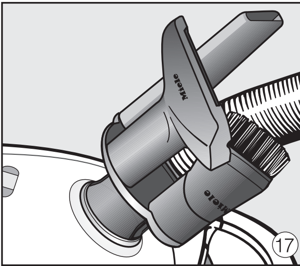
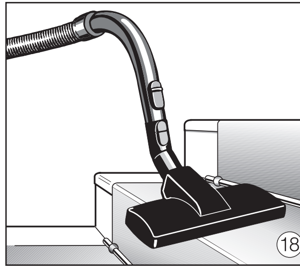
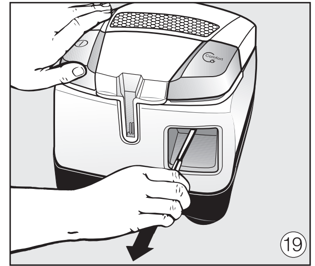
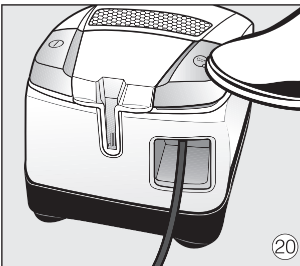
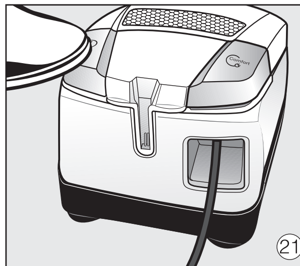
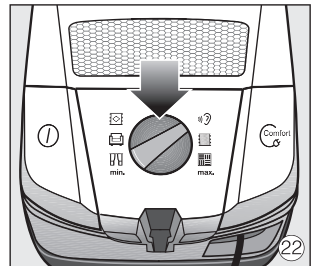
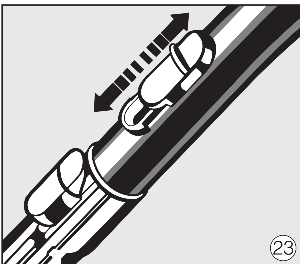
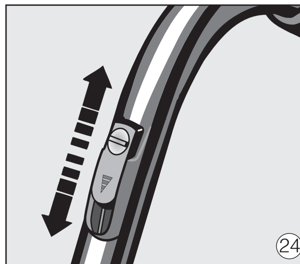
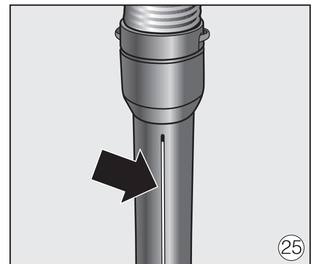

8

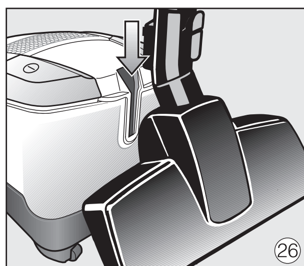

Miele
AIRTEQ
9


a
b
c
Miele
Air Clean
Nur mit Filtergitter nutzen!
To be used with filter grille only!
A utiliser seulement avec la cassette de filtre!
10

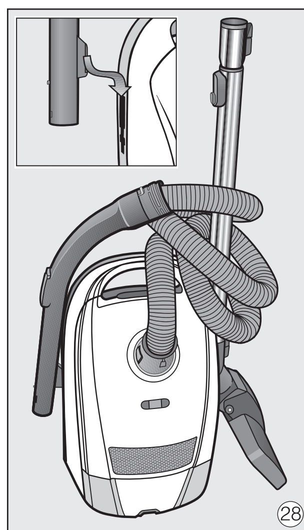

11

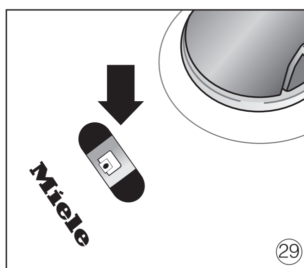

Miele
HEPA AirClean 50
12

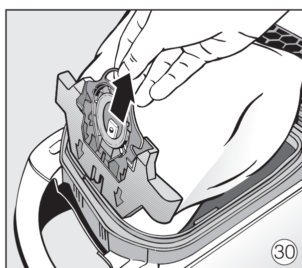

timestrip
13

timestrip
14

strip
replace
15

1
2
3
4
Miele
16

Miele
17

18

19

20

Comfort
21

min.
max.
Comfort
22

23

24

25

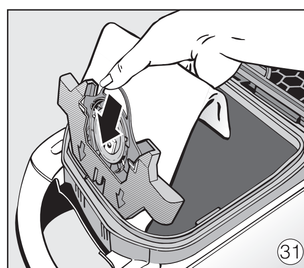

26

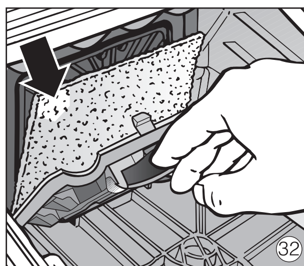

27

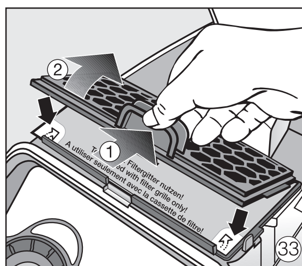

28

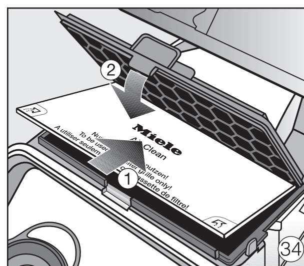

Miele
29

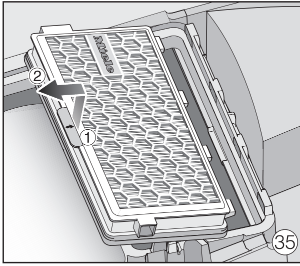

30

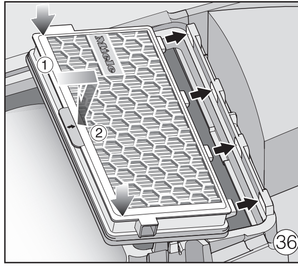

31

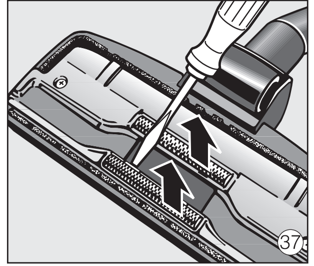

32

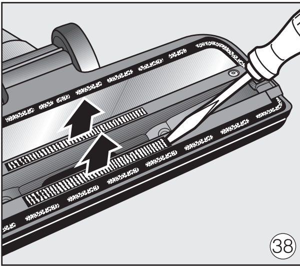

2
1
Filtergitter nutzen!
with filter grille only!
A utiliser seulement avec la cassette de filtre!
33

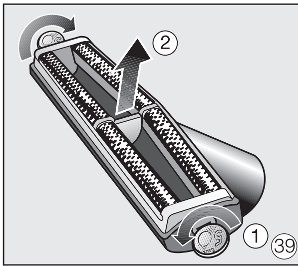

2
1
Miele
34

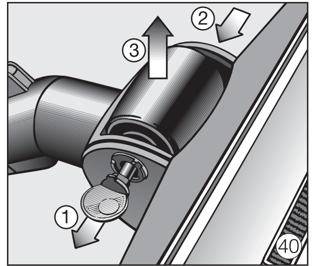

Miele
2
1
35


Miele
1
2
36


37


38


2
1
39


3
2
1
40

Miele

Deutschland:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Telefon: 0800 22 44 622 (kostenfrei)
Mo-Fr 8-20 Uhr, Sa+So 9-18 Uhr
Telefax: 05241 89-2090
E-Mail: info@miele.de
Internet: www.miele.de

Österreich:
Miele Gesellschaft m.b.H.
Mielestr. 1
5071 Wals bei Salzburg
Telefon: 050 800 800 (Festnetz zum Ortstarif; Mobilfunkgebühren abweichend)
Mo-Fr 8-17 Uhr
Telefax: 050 800 81219
E-Mail: info@miele.at
Internet: www.miele.at

België / Belgique:
Miele België N.V.
Miele Belgique S.A.
Hof te Bollebeeklaan 9
1730 Mollem
Tel. (02) 451.16.80
Fax (02) 451.14.14
Internet: www.miele.be

France :
Siège social
9 av. Albert Einstein - Z.I. du Coudray
93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Conseils, SAV, accessoires et pièces détachées
Tél. : 09 74 50 1000 (Appel non surtaxé)
E-Mail : email.pieces@miele.fr
Site Internet : www.miele.fr

Italia:
Miele Italia S.r.l.
39057 Appiano - S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
E-mail: info@miele.it
www.miele.it

Luxembourg:
Miele S.à r.l.
20, rue Christophe Plantin
Boîte Postale 1011
L-1010 Luxembourg/Gasperich
Téléphone: 49711-29, Téléfax: 49711-39
E-mail: infolux@miele.lu
Internet: www.miele.lu

Nederland:
Miele Nederland B.V.
Postbus 166
4130 ED Vianen
Telefoon: (03 47) 37 88 88
Internet: www.miele.nl

Schweiz:
Miele AG
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Telefon 056 417 20 00, Fax 0 800 555 355
Miele SA
Sous-Riette 23, 1023 Crissier
Telefon 021 637 02 70, Fax 0 800 551 727
Internet: www.miele.ch



www.miele-shop.com

de - Änderungen vorbehalten
fr - Sous réserve de modifications
nl - Wijzigingen voorbehouden
it - Salvo modifiche

Compact C2 / 0714

M.-Nr. 09 878 760 / 00

CE